

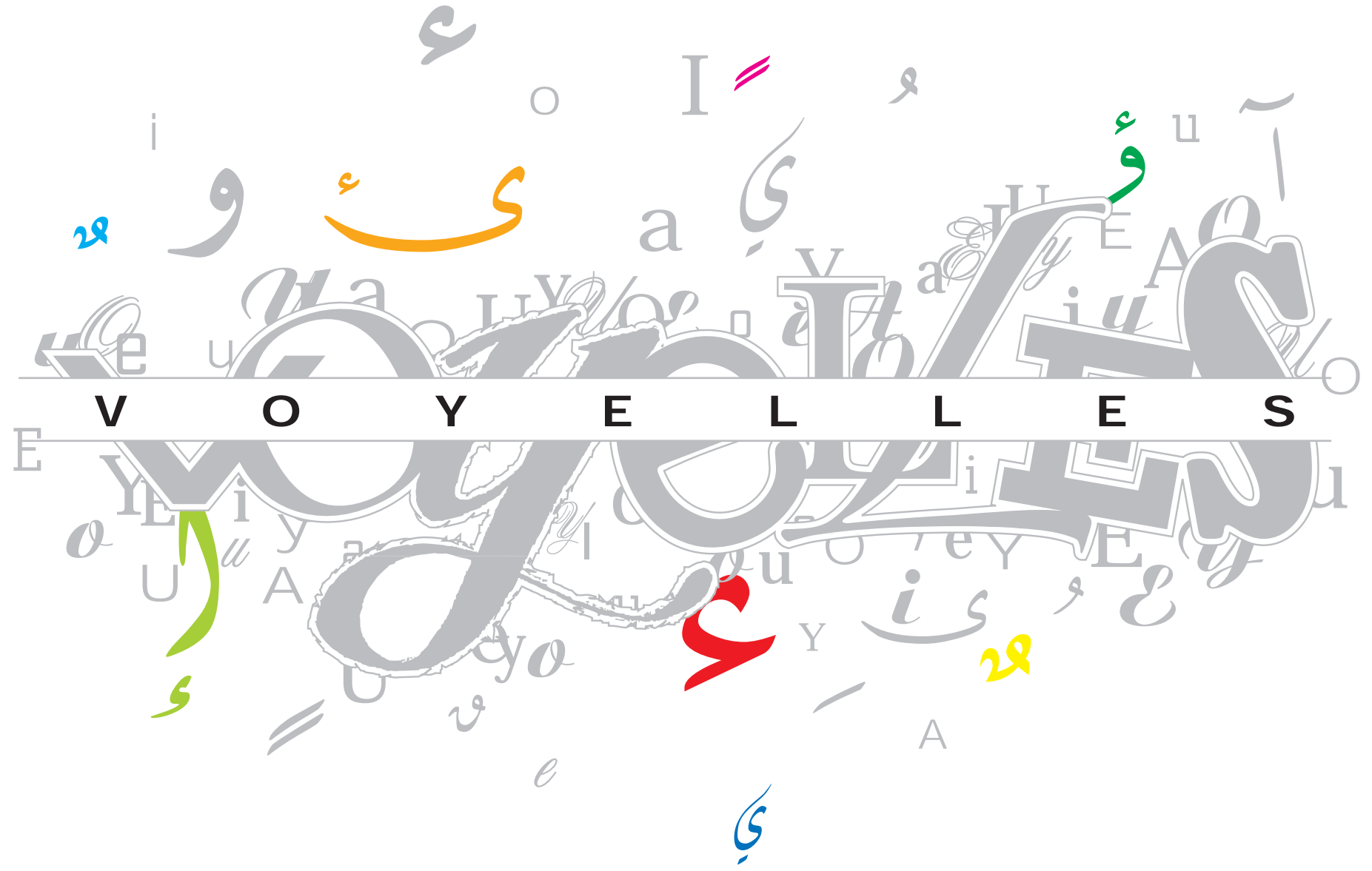


**ambre**  
ART CENTER

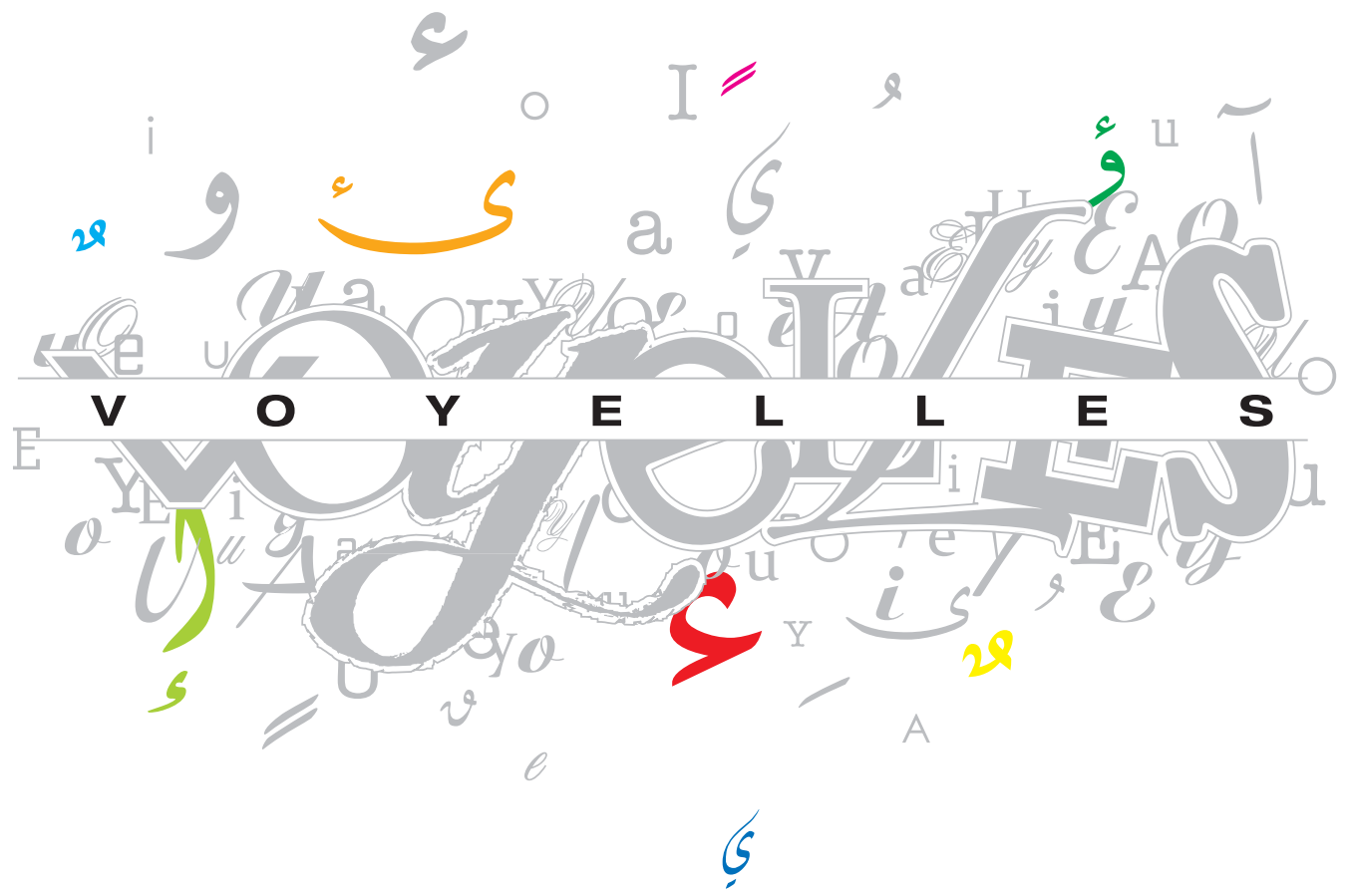
69, rue Erraihane, Beau Séjour, Casablanca - Maroc / Tél. : +212 662 12 02 06

UN HOMMAGE MAIL-ART À ARTHUR RIMBAUD, PAR 70 ARTISTES MAJEURS

VOYELLES



**ambre**  
ART CENTER



# VOYELLES

## VOYELLES

Une exposition itinérante, en hommage à Arthur Rimbaud, qui montre les oeuvres de 70 artistes majeurs issus des mondes de l'Art contemporain et de la bande dessinée.

Le concept consiste en un voyage postal, sur le mode "Mail Art", d'un carton 120 x 30cm, plié à 30 x 30cm.

La première face comporte, outre l'adresse du destinataire, les 2 premiers vers du célèbre poème "Voyelles" de Rimbaud :

A noir, E blanc, I rouge, U vert, O bleu : voyelles, Je dirai  
quelque jour vos naissances latentes ...

L'invitation était de digresser graphiquement à partir de ces deux vers et de retourner, par poste, dûment affranchi, le document de base ...

# Un hommage à Arthur Rimbaud par voie postale



Il y a cinq ans, l'exposition "Mail-Art et Bande Dessinée", que je présentais à Bruxelles, avait donné à Alain Huberty et Marc Breyne, qui dirigent la H&B Gallery, l'envie d'une suite ... Après quelques échanges et un temps de réflexion, est né un nouveau concept : adresser un "courrier postal" à une centaine d'artistes issus des mondes de la BD et de l'Art Contemporain et leur demander de réagir, de digresser, à partir d'un thème imposé, les 2 premiers vers du plus célèbre poème d'Arthur Rimbaud "Voyelles" : "A noir, E blanc, I rouge, U vert, O bleu : voyelles, Je dirai quelque jour vos naissances latentes ..."

Un texte passerelle entre la littérature et les arts plastiques puisque le poète y imagine une correspondance colorée aux voyelles. Un texte énigmatique aussi, chargé de symboles, qui a fait l'objet de nombreuses interprétations tant littéraires qu'érotiques ou psychanalytiques ...

Le format proposé est de 120 x 30 cm, plié en quatre cases de 30 x 30 cm, à la manière des "Strips" caractéristiques des

BD paraissant dans la presse américaine. Cette création, dûment timbrée, voyageant par la poste, à l'aller et au retour, les volets 1 et 4 sont partiellement occupés par les adresses des destinataires. Intérêt supplémentaire de cette idée : après l'exposition de groupe "Quelques Instants Plus Tard" qui entraînait des auteurs de Bande Dessinée sur le terrain de l'Art Contemporain, dans des grands formats réalisés sur toile, ce nouveau concept, à l'inverse, pousse des artistes d'Art Contemporain à s'exprimer sur papier, dans un mode narratif. Nous avons choisi d'inviter cette fois le Maroc, ce pays ami de la France, qui est représenté avec les œuvres d'une quinzaine de ses meilleurs plasticiens ...

Ainsi, pendant près de trois ans, des lettres "Voyelles" ont transité dans les sacs des postiers pour constituer une exposition itinérante riche des visions d'artistes d'horizons multiples. Qu'ils en soient remerciés !

Au bout du compte, un nouvel hommage à Arthur Rimbaud, lui-même grand voyageur et poète au parcours fascinant ...

Christian Balmier  
*Commissaire de l'exposition*

# Les voyelles ...

Ce poème, le plus célèbre de Rimbaud, a suscité de nombreuses interprétations sans qu'aucune soit réellement satisfaisante. Il en donna l'autographe à E. Blemont, futur directeur de "la Renaissance littéraire et artistique" qui le laissera à la Maison de la Poésie. Il existe une copie faite par Verlaine, avec quelques variantes et le titre : Les voyelles (Bibliothèque Nationale, ancienne collection Barhou). Première publication dans Lutèce, 5 octobre 1883.

Ici, le poète joue avec les mots, les lettres, les couleurs et les sons (bombinent, rire, colère, vibrations, stridents) en un tableau très coloré déjà précurseur des Illuminations. Les voyelles deviennent des objets avec lesquels on peut s'amuser et qui portent en elles leurs propres réalités, sens et couleurs (naissances latentes). Les couleurs ont une valeur symbolique. Pour le noir, la cruauté, la nuit (puanteur cruelle, golfes d'ombre) ; pour le blanc, la fierté, la pureté, la légèreté ; pour le rouge, le sang, les lèvres, la colère, les excès ; pour le vert, la sérénité et la paix ; pour le bleu, évocation religieuse des cieux (suprême clairon, anges). Et il passe au violet pour l'évocation des yeux de La Femme.

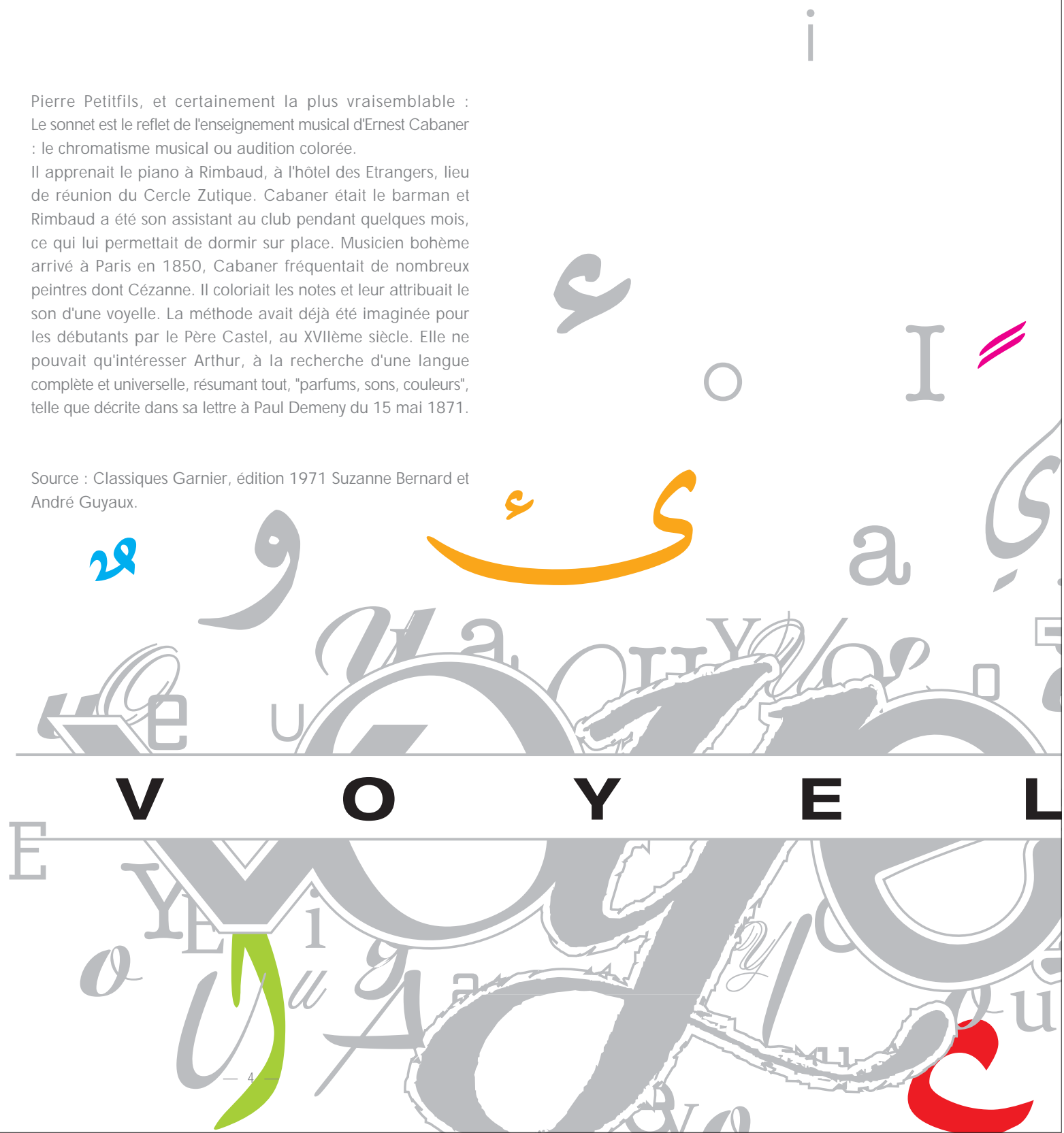
Peut-être une allusion à la jeune personne qui l'aurait accompagné à Paris en février 1871, d'après ses amis. Un point de départ à l'idée du poème, un abécédaire qu'il a du avoir entre les mains, comme tout enfant, quand il apprenait à lire. A chaque lettre correspondait une couleur et un certain nombre de mots : A noire, pour Abeille, Araignée, Astre, Arc-en-Ciel. E était jaune pour Emir, Etendard, Esclave, Enclume. I rouge pour Indienne, Injure, Inquisition, Institut. O azur pour Oliphant, Onagre, Ordonnance, Ours. U vert pour Ure, Uniforme, Urne, Uranie et Y orange pour Yeux, Yole, Yeuse, Yatagan. Delahaye rapporte dans ses souvenirs cette déclaration de Rimbaud : "J'ai cru voir, parfois j'ai cru sentir de cette façon, et je le dis, je le raconte, parce que je trouve cela aussi intéressant qu'autre chose".

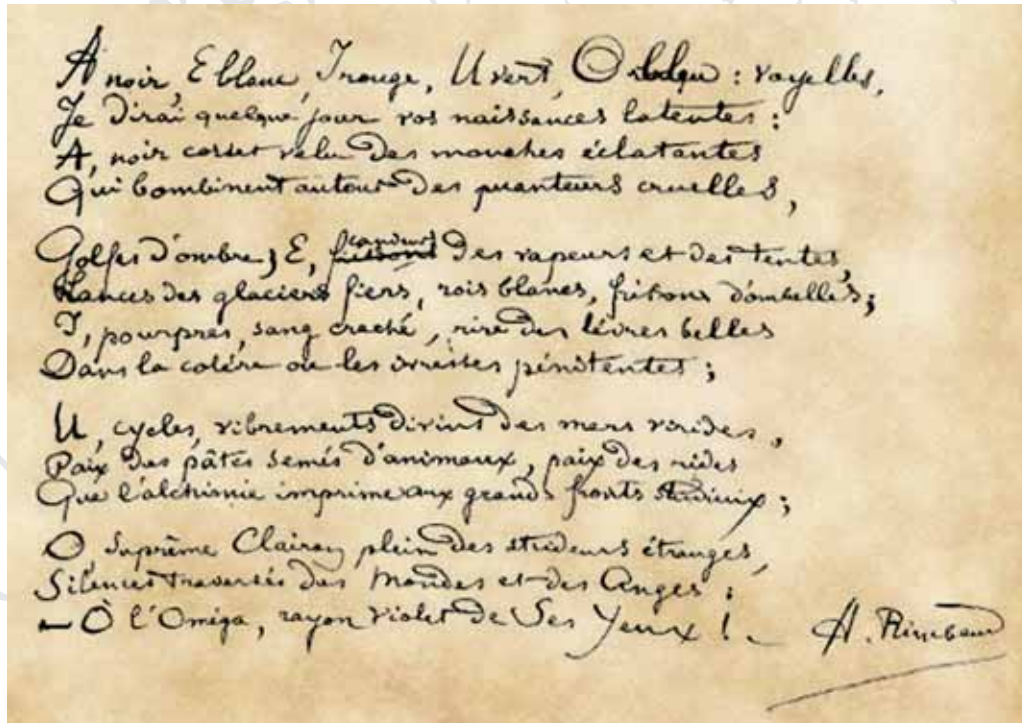
Et Verlaine dit : "Moi qui ait connu Rimbaud, je sais qu'il se foutait pas mal si A était rouge ou vert. Il le voyait comme ça, mais c'est tout." (Propos rapportés par Pierre Louÿs). Une autre interprétation, tirée de la biographie de Rimbaud par

Pierre Petitfils, et certainement la plus vraisemblable : Le sonnet est le reflet de l'enseignement musical d'Ernest Cabaner : le chromatisme musical ou audition colorée.

Il apprenait le piano à Rimbaud, à l'hôtel des Etrangers, lieu de réunion du Cercle Zutique. Cabaner était le barman et Rimbaud a été son assistant au club pendant quelques mois, ce qui lui permettait de dormir sur place. Musicien bohème arrivé à Paris en 1850, Cabaner fréquentait de nombreux peintres dont Cézanne. Il coloriait les notes et leur attribuait le son d'une voyelle. La méthode avait déjà été imaginée pour les débutants par le Père Castel, au XVIIIème siècle. Elle ne pouvait qu'intéresser Arthur, à la recherche d'une langue complète et universelle, résumant tout, "parfums, sons, couleurs", telle que décrite dans sa lettre à Paul Demeny du 15 mai 1871.

Source : Classiques Garnier, édition 1971 Suzanne Bernard et André Guyaux.





## Voyelles

A noir, E blanc, I rouge, U vert, O bleu : voyelles,  
 Je dirai quelque jour vos naissances latentes :  
 A, noir corset velu des mouches éclatantes  
 Qui bombinent autour des puanteurs cruelles,

Golfe d'ombre ; E, candeur des vapeurs et des tentes,  
 Lances des glaciers fiers, rois blancs, frissons d'ombelles ;  
 I, pourpres, sang craché, rire des lèvres belles  
 Dans la colère ou les ivresses pénitentes ;

U, cycles, vibrements divins des mers virides,  
 Paix des pâtis semés d'animaux, paix des rides  
 Que l'alchimie imprime aux grands fronts studieux ;

O, suprême Clairon plein des strideurs étranges,  
 Silence traversés des Mondes et des Anges :  
 - O l'Oméga, rayon violet de Ses Yeux !



# Arthur RIMBAUD (1854-1891)

Adolescent rebelle, poète précoce et génial, Arthur Rimbaud est un phénomène de la littérature. Son abandon de la poésie à l'âge de vingt et un ans, puis sa disparition aux confins de l'Afrique et de l'Asie, ajoutent à l'attrait du personnage qu'il s'est créé et qui obsède l'époque moderne. Véritable « voyant » – suivant le terme qu'il a choisi – il exprime les vertiges de l'hallucination dans une langue audacieuse et pure, et apparaît comme un jalon essentiel entre romantisme et surréalisme. Né le 20 octobre 1854 à Charleville, enfant précoce et d'une extrême sensibilité, Rimbaud rencontre vite les limites du milieu familial et provincial où il grandit. L'apprentissage scolaire lui laisse entrevoir les ressources de la littérature. Mais sa soif de nouveauté le détourne de la plupart des auteurs étudiés en classe. C'est en lui-même, à l'écart des modèles et des conventions, qu'il mène l'expérience du voyant en quête d'un univers parallèle : « Je dis qu'il faut être voyant, se faire voyant. Le Poète se fait voyant par un long, immense et raisonné dérèglement de tous les sens. Toutes les formes d'amour, de souffrance, de folie ; il cherche lui-même, il épuise en lui tous les poisons, pour n'en garder que les quintessences » (Lettre d'Arthur Rimbaud à Paul Demeny, 15 mai 1871).

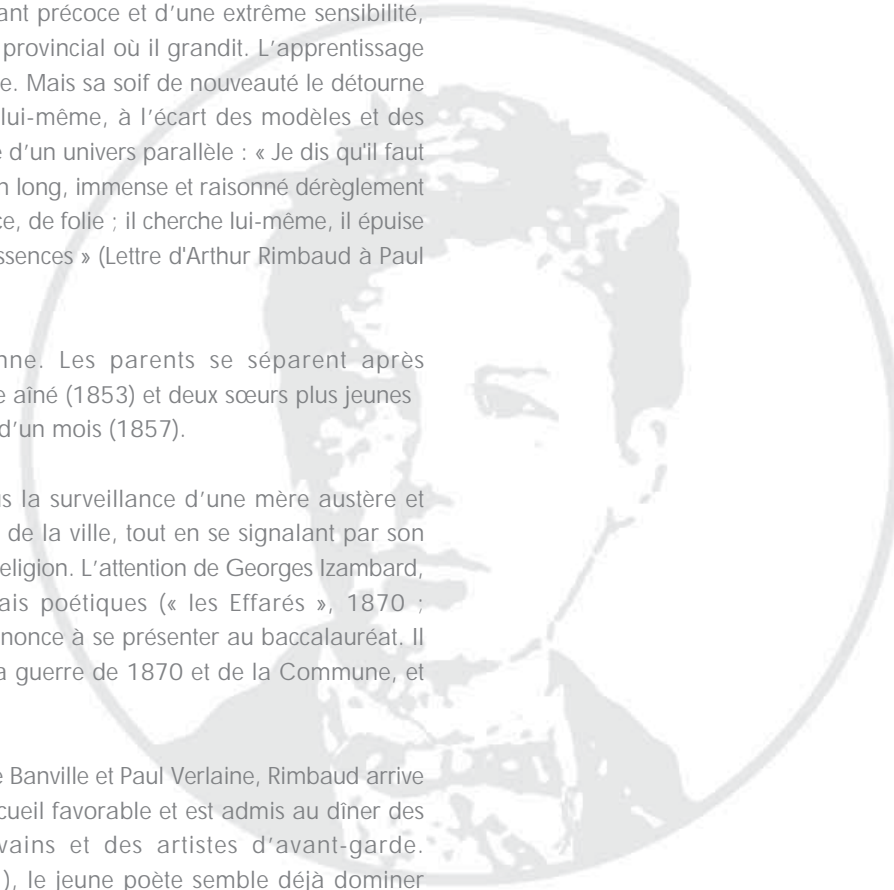
Père officier subalterne ; mère d'origine paysanne. Les parents se séparent après la naissance de leur cinquième enfant. Arthur a un frère aîné (1853) et deux sœurs plus jeunes que lui (1858, 1860) – une troisième est morte à l'âge d'un mois (1857).

Arthur Rimbaud passe son enfance à Charleville, sous la surveillance d'une mère austère et exigeante. Il effectue de très bonnes études au collège de la ville, tout en se signalant par son goût de la révolte, notamment contre l'ordre social et la religion. L'attention de Georges Izambard, professeur de rhétorique, stimule ses premiers essais poétiques (« les Effarés », 1870 ; « le Dormeur du val », id.). Après plusieurs fugues, il renonce à se présenter au baccalauréat. Il aspire à se rendre à Paris pour assister aux suites de la guerre de 1870 et de la Commune, et débiter dans le milieu littéraire.

Fort du contact qu'il a établi avec les poètes Théodore de Banville et Paul Verlaine, Rimbaud arrive dans la capitale (15 septembre 1871). Il y reçoit un accueil favorable et est admis au dîner des « Vilains Bonshommes », qui regroupe des écrivains et des artistes d'avant-garde. Sa maîtrise impressionne : avec le Bateau ivre (1871), le jeune poète semble déjà dominer l'esthétique de ses modèles. Toutefois sa personnalité provocante choque autour de lui. Il est finalement exclu du cercle et rentre provisoirement dans sa famille (printemps 1872).

Revenu à Paris, Rimbaud part cette fois pour l'Angleterre puis la Belgique. Verlaine l'accompagne, avec lequel il a noué une liaison amoureuse. La vie vagabonde que mènent les deux hommes est riche d'impressions : Verlaine rassemble la matière de ses futures Romances sans paroles (1874), Rimbaud celle de ses Illuminations (1872-1875 ; publié en 1886). Mais des tensions apparaissent, jusqu'au drame du 10 juillet 1873 : à Bruxelles, Verlaine blesse son ami de deux coups de revolver.

À partir de 1874, celui que Verlaine surnommait « l'homme aux semelles de vent » commence l'errance d'une existence aventureuse qui ne se terminera qu'avec sa mort, à Marseille, le 10 novembre 1891.





## Le Mail-Art

C'est une forme de création artistique qui joue à la fois sur le fond et sur la forme de la communication par voie postale. Mouvement très ouvert qui a connu son apogée dans les années 1965 à 1980, sa cohérence est définie par l'utilisation d'un vecteur -La Poste- et non par le style ... Les courriers décorés existaient déjà au milieu du 18ème siècle, avant même la création de la Poste (1840 en France) et des timbres. Au début du 20ème siècle, les Futuristes italiens s'intéressent de près aux documents postaux. Plus tard, les Dadaïstes, le mouvement Fluxus, enfin l'Art conceptuel développeront l'idée de Mail-Art. Parmi les initiateurs français, on peut citer Marcel Duchamps et sa "Boîte Alerte" en 1959; également Yves Klein et son timbre "Monochrome Bleu" affranchissant une invitation en 1957 ...

En 1960 à New York, les artistes du groupe Fluxus se sont beaucoup investis dans des actions en rapport avec le Mail-Art. En 1962, Ray Johnson fonde la "New-York Correspondance School of Art" donnant ainsi un essor planétaire au mouvement Mail-Art ... Une stratégie de communication en réseaux d'artistes, le "Network", est alors prépondérante. Dans la perspective du "village

global", les "Networkers" réagissent contre le système codifié des galeries qui privilégient le seul aspect économique de la création...

Quelques "Mail-Artistes" importants : • Au Japon : **Shozo Shimamoto** du groupe "Gutai", **Ryosuke Cohen** • Aux USA : **Carlo Pittor, Higgins, Fernand Barbot, Byron Black, John Held, Cracker Jack, David Cole** • En Pologne : **Pawel Petasz** • En Belgique : **Guy Bleus, Geert de Decker** • En Italie : **Vittore Baroni** • En Amérique du Sud : **Clemente Padin, José-Roberto Sechi** • En France : **Ben, Robert Ruscoe, Marie Morel, Christian Balmier, Daniel Daligand, Eric Bensidon, Pascal Lenoir** ...

Les "Mail-Artistes" combinent souvent dans leurs envois la recherche plastique, la création de timbres, de tampons et de messages ... Et les anonymes côtoient les plus grands noms de l'histoire de l'Art : Miro, Matisse, Léger, Picasso, Braque, Albérola, Arman ... et des Lettres : Mallarmé, Baudelaire, Éluard, Prévert ...

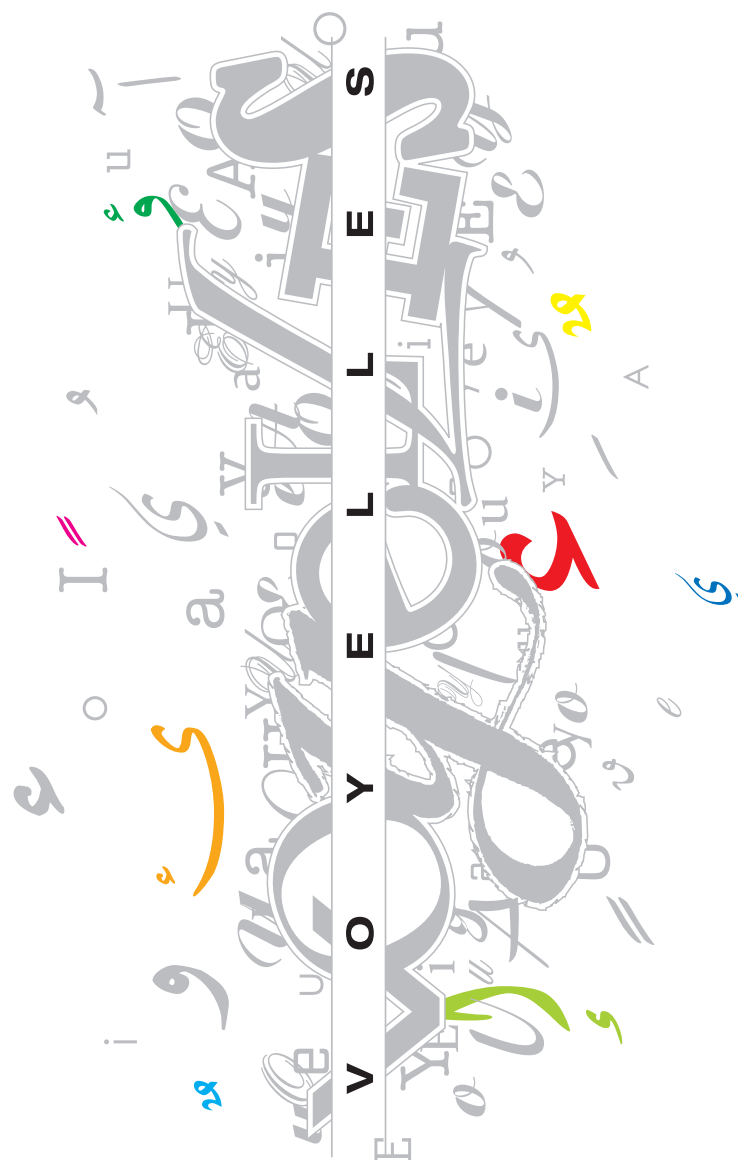




# Sommaire

## Les artistes

10	Malika AGUEZDAY	29	Ali CHRAIBI
11	Jean-Paul ALBINET	30	Olivia CLAVEL
12	ALEXÖNE	31	Alain CLÉMENT
13	Ruben ALTERIO	32	José Garcia CORDERO
14	Pat ANDREA	33	Cédrix CRESPEL
15	Edmond BAUDOIN	34	Noureddine DAIFALLAH
16	BEN	35	Alain DECLERCO
17	Delphine BOËL	36	Bernard DEMIAUX
18	Mostapha BOUJEMAOUI	37	Guy DE ROUGEMONT
19	Omar BOURAGBA	38 - 39	Hervé DI ROSA
20	Hassan BOURKIA	40	Zine El Abidine EL AMINE
21	Bouabid BOUZAIID	41	Bouchta EI HAYANI
22	Silvio CADELO	42	Patricia ERBELDING
23	Dario CATERINA	43	Dominique FURY
24	Christophe CHABOUTÉ	44	Marc GIAI-MINIET
25	CHARLÉLIE	45	Speedy GRAPHITO
26	Mounat CHARRAT	46	Gérard GUYOMARD
27	Noureddine CHATER	47	Marc HARDY
28	Larbi CHERKAOUI	48	Michel HERGIBO



- 49 Philippe HUART
- 50 Aissa IKKEN
- 51 Kosta KULUNDZIC
- 52 Frank LE GALL
- 53 Mohamed LEKLETI
- 54 Eric LIOT
- 55 Catherine LOPES-CURVAL
- 56 Claude MASSÉ
- 57 Fedérica MATTA
- 58 Jérôme MESNAGER
- 59 Jean-Claude MEYNARD
- 60 El Mehdi MOFID
- 61 Ricardo MOSNER
- 62 Axel PAHLAVI
- 63 Frank PÉ
- 64 PICHA
- 65 Yves REYNIER
- 66 Raphaëlle RICOL
- 67 Nawal SEKKAT
- 68 Alain SNYERS
- 69 Tony SOULIÉ
- 70 Jeanne SUSPLUGAS
- 71 Jean-Jacques TACHDJIAN
- 72 Roland TRUC
- 73 Alex VARENNE
- 74 Claude VIALLAT
- 75 Davor VRANKIC



*Lieux et dates d'expositions*

- 76 Florac trois Rivières
- 77 Ambre Art Center
- 78 Bibliothèque Louis Nucéra
- 79 Huberty & Breyne Gallery

*Remerciements*

80



Malika AGUEZDAY

*Ma devise c'est "Peindre et graver", deux passions vitales.  
Grâce à cette exposition "Voyelles", j'ai redécouvert Arthur Rimbaud, un grand écrivain, très mystérieux.  
J'ai interprété ses Voyelles dans mon écriture alguée.*



Plasticienne accomplie, Malika est à la fois peintre, sculpteur et graveur. Son signe fétiche, l'algue, s'adapte à la fois à la toile, au volume et à la gravure.

«Je me suis détachée de la figuration depuis mes deux premières expositions. Mais, en fait, ma recherche autour du sujet des algues a commencé quand j'étais à l'école des beaux-arts. J'ai toujours été attirée par ces formes ...» déclare Malika Aguezday. En 2015, les fondations de l'ONA et de la CDG rendent hommage à l'artiste à travers une exposition rétrospective à Casablanca et Rabat.





Jean-Paul ALBINET

Jean-Paul Albinet est né à Albi, en 1954. Co-fondateur du groupe UNTEL (Albinet/Cazal/Snyers) ils réalisent ensemble des performances dans plusieurs villes en France et participent à des expositions internationales notamment la 10ème Biennale de Paris. Actuellement une salle leur est consacrée au musée d'art moderne et contemporain de Strasbourg. En 1990, Albinet a été le premier artiste à se faire attribuer par Gencod sa signature numérique : 337731 et à utiliser dans ses œuvres le langage universel des codes/barres pour questionner les enjeux de la mondialisation et exprimer sa vision d'artiste.



*"Oui... y voir elles"*

U

E

O

i U A



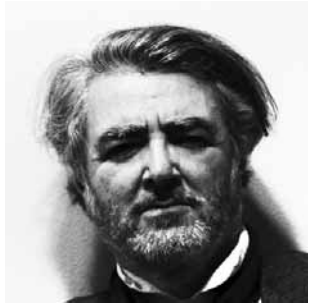
ALEXÖNE

No comment



Alexone est né à Paris en 1976. Il a vécu et travaillé en Belgique de 2004 à 2007.

Il est notamment le père des Pingouins taggeurs, personnages récurrents de ses graffitis, visibles sur plusieurs murs d'Europe. Au fil des années, il a développé un univers fantasmagorique très coloré, composé d'éléphants masqués, de pingouins, de bandits au long nez retroussé dont il pousse la difformité à l'extrême. En 2015, l'artiste publie "Alexone Company", une mise en situation de sa production de ces dernières années. En mars 2016, invité par la ville de Niigata au Japon, Alexone réalise "in situ" un mur peint de plus de 100m de longueur.



Ruben ALTERIO

*J'ai voulu incarner, dans un langage pictural, l'approche poétique et singulière de chaque voyelle.*



Né à Buenos Aires en 1949, Ruben Alterio rentre dès l'âge de 13 ans à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts. Après une période au Brésil où il travaille et expose, il installe, en 1973, son atelier à Paris. Il se consacre alors pleinement à la peinture et fait connaître également ses œuvres sur papier. Il collabore aux happenings du groupe Urban Sax, participe aux représentations du Théâtre en Poudre, illustre des livres de spectacles d'Alfredo Arias. Il crée les décors et les costumes du ballet B.R.V. de Nicolas Le Riche ainsi que ceux du ballet Don Quichotte de Marie-Claude Pietragalla.

Ruben Alterio expose régulièrement en France et à l'étranger. Ses œuvres font partie de nombreuses collections publiques et privées.





Pat ANDREA

No comment



Pat Andrea est un peintre et sculpteur néerlandais né en 1942 à La Haye, au Pays-Bas. Après des études à l'Académie royale des Beaux-Arts de La Haye, il participe en 1977, à l'exposition " La nouvelle subjectivité " organisée à Paris par Jean Clair. Il voyage ensuite en Amérique latine et séjourne plusieurs années à Buenos Aires avant de revenir en France. Il va devenir Professeur à l'Ecole nationale supérieure des Beaux-arts de Paris, puis être élu, en 2002, correspondant à l'Académie des Beaux-arts de l'Institut de France. On retrouve dans l'oeuvre de Pat Andrea ses thèmes préférés : le regard, le sexe, la violence et le mouvement.





Edmond BAUDOIN

S

*Arthur faisait danser les étoiles de Van Gogh depuis les flaques des caniveaux, il fait rêver les mamans qui surtout ne veulent pas un fils lui ressemblant.*



Après avoir réussi brillamment son certificat d'étude et son CAP d'aide comptable à Nice, Edmond Baudoin exerce jusqu'à 33 ans la profession de comptable avant d'abandonner cette activité pour ne faire que du dessin, son rêve d'enfant.

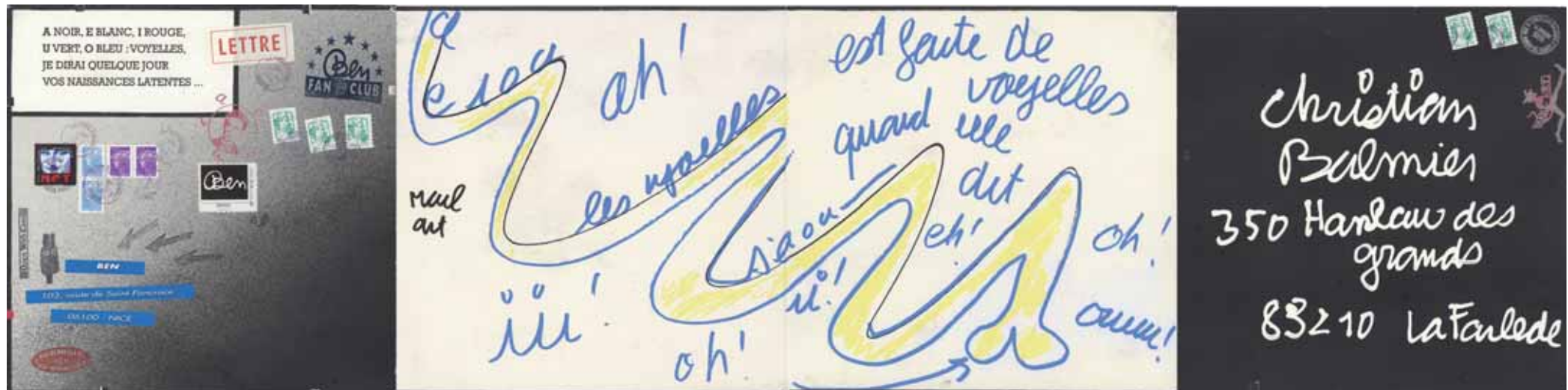
En 1980 il commence à publier des livres de bandes dessinées chez Futuropolis, il travaillera plus tard pour d'autres éditeurs, Le Seuil, Dupuis, 6 Pieds sous Terre, Gallimard, L'Association, Kodansha (un éditeur japonais), il a réalisé, à aujourd'hui, une soixantaine de livres.. De 1999 à 2003, il enseigne l'Art à l'Université du Québec en Outaouais. Ses albums sont le plus souvent en noir et blanc. Leur originalité graphique se situe entre la peinture et la bande dessinée. En 2012 sa Biographie de Dali est coéditée par le Centre Georges Pompidou et les éditions Dupuis. La même année Edmond Baudoin exposait ses planches à la Cité Internationale de la BD d'Angoulême.





BEN

Eg O ...



Ben est un artiste français d'origine suisse, né en 1935 en Italie. Il est connu pour ses performances, installations et peintures et définit lui-même son Art comme "un Art d'appropriation".

À la fin des années 1950, devant sa petite boutique se retrouvent les principaux membres de ce qui sera appelé l'École de Nice : César, Arman, Martial Raysse, Sosno ... Proche d'Yves Klein et séduit par le nouveau réalisme, il développe l'idée que "l'art doit être nouveau et apporter un choc".

En 2010, Ben expose plus de 1000 œuvres au Musée d'Art Contemporain de Lyon. En octobre 2015, une grande exposition Ben "Est-ce que tout est Art" était organisée au Musée Tinguely de Bâle en Suisse.

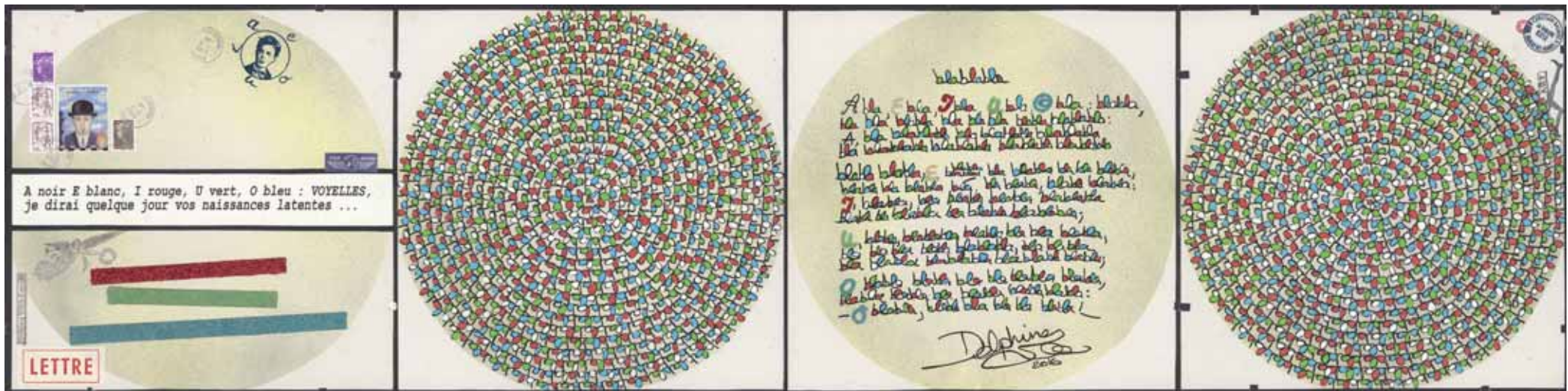


Delphine BOËL

*La première chose qui m'est venue à l'esprit en réalisant ce projet fut le parallèle entre nos modes d'expression que je partage avec Rimbaud.*

*Il utilise son propre langage et ses codes personnels.*

*Mon "BlaBla" est aussi mon propre code et mon langage !*



Delphine Michèle Anne Marie Boël, née à Uccle (Belgique) le 22 février 1968, est une artiste plasticienne belge. Elle partage sa vie entre Londres et Uccle. Boël décline un thème récurrent dans son travail : le "blabla". Il s'agit d'une référence à la pression des médias qui l'ont poursuivie comme enfant illégitime d'Albert II, roi des Belges.

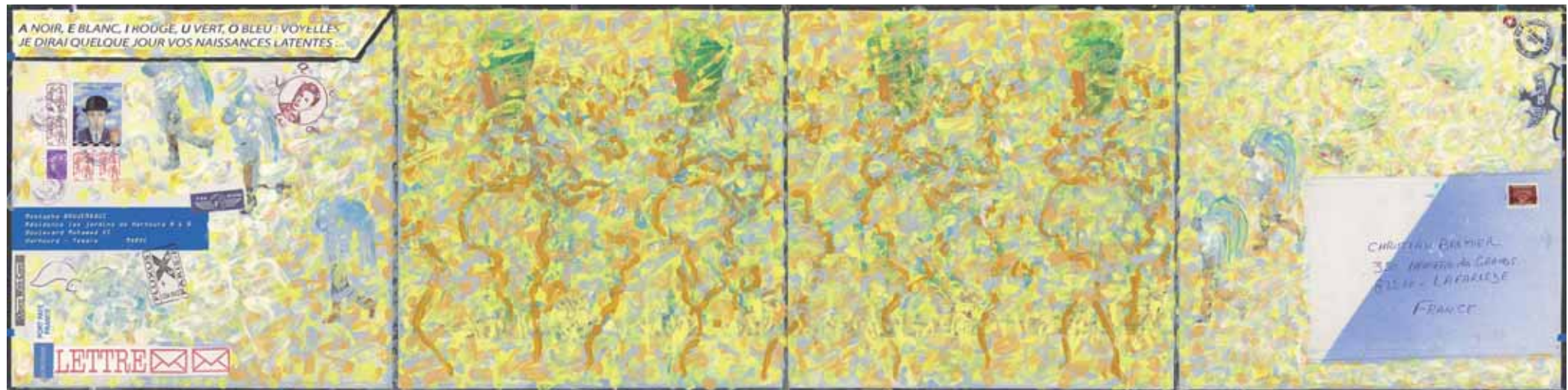
En Belgique, elle a exposé ses œuvres à Ixelles en 2001, Coxyde en 2004 et à Lathem St. Martin en 2008. En 2003, elle a participé à la prestigieuse Biennale de Venise en Italie. En octobre 2014, Boël présentait son exposition "Pray Harder", à la Galerie de Guy Peters de Knokke.





Mostapha BOUJEMAOUÏ

*"Le déplacement physique et mental est la problématique de ma recherche plastique"*



Mustapha Boujemaoui est né en 1952 à Ahfir, province d'Oujda, au Maroc. Il vit et travaille à Témara. De 1969 à 1972, il a suivi l'enseignement de l'école nationale des Beaux Arts de Tétouan, avant de rejoindre l'Académie des Beaux Arts de Bruxelles et parachever sa formation à l'Ecole Supérieure des Beaux Arts de Paris. Mustapha Boujemaoui occupe une place à part au Maroc. Il aime se définir comme un peintre chercheur. Deux concepts fondent son œuvre : la transparence et la répétition. Sa dernière exposition en 2015 : " Passage " à l'Atelier 21, à Casablanca.



Omar BOURAGBA

*Je + Je = Je  
 1 + 1 = 1  
 Source de Vie  
 en Toi vis et chante  
 ce JE en nous  
 ce JE UNION  
 ce JE ART  
 ce JE O*



Né en 1945 à Marrakech, Omar Bouragba est un artiste peintre et un poète. Son séjour à Rabat lui permet de connaître le milieu artistique des années 1960. C'est ainsi qu'il se lie d'amitié avec Mekki Murcia, qui lui organise sa première exposition à La Mamounia de Rabat en 1965. Il devient alors l'un des pionniers de la peinture abstraite marocaine des années 60. Marrakech l'appelle en 1971 où il se réfugie pendant 5 ans dans la spiritualité d'IBN ARABI. Revenu à la peinture, le triangle/pyramide s'impose depuis 1980 dans son travail, délimitant un espace de transparence, figuration emblématique du temps. Bouragba est membre d'Ambre Maroc et vice-président de l'AMAP. Ses œuvres se trouvent dans de nombreuses collections au Maroc, en Espagne, en France, en Italie, en Hongrie, aux USA, en Indonésie, en Arabie Saoudite, au Sénégal, en Finlande, au Koweït, en Tunisie ...

a





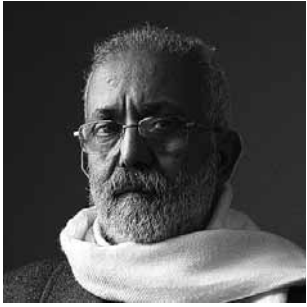
Hassan BOURKIA

*La descente dans la nuit (le gris) et le retour vers la lumière (le doré) est la parabole de toute poésie ... car ils éveillent en nous la beauté fugitive de vivre.*



Hassan Bourkia est né en 1956 à El Ksiba, près de Beni-Mellal. Ecrivain, traducteur et peintre, il enseigne les Lettres à Beni-Mellal depuis 1982. Il a dirigé l'atelier de Peinture lors du 3ème Festival international "Art et Création" à Rabat (1997). Plasticien, Bourkia peint depuis plus de 40 ans. mais dans ses compositions n'entre pas une once de peinture.

Il encolle sur toile ou sur bois des terres de différentes teintes et de provenances diverses, de la chaux, de la pierre d'alun ; souvent aussi il utilise le smagh et le brou de noix. L'artiste expose au Maroc et à l'étranger depuis le début des années 1990. Il a également publié de nombreux articles littéraires et philosophiques et traduit des oeuvres de Nietzsche, Edmond Amran El Maleh, A. Laabi, M. Nedali et Paul Ricoeur... En 2004 Hassan Bourkia est lauréat du prix Grand Atlas de la traduction.



Bouabid BOUZAID

*C'est une idée dramatique et angoissée que l'artiste se fait sur la vie et le monde. Une expression désespérée et profondément humaine traduisant un déchirement provoqué par la civilisation de la machine. C'est aussi sa façon, à lui de s'interroger sur cette phase de transition qui irrite la sensibilité d'artiste.*



Né en 1953 à Sidi Ifni, Bouzaid entre en 1972 à l'Ecole Nationale des Beaux-arts de Tétouan, Section Peinture. En 1975, il s'installe en Europe pour suivre les études artistiques à l'Académie Royale des Beaux-arts de Bruxelles (Belgique). Il poursuit sa formation en muséologie au centre d'art contemporain et en restauration à l'Institut andalou du patrimoine historique en Séville (Espagne).

Actuellement est directeur de centre d'art moderne de Tétouan et professeur de l'histoire de l'art à l'Institut national des beaux arts de Tétouan. Bouzaid a participé à diverses expositions individuelles et collectives au MAROC et à l'étranger.



Silvio CADELO

*La première lettre de l'alphabet est une mouche d'été  
Une A qui fait Zzzzzz...!  
Irritante triangle noir, perturbateur têtu de tout sommeil.  
Héroïne critique de chaque détail près de la surface peinte.*

*Zzz... Va-t'en, Aaa...!  
La vie est trop courte,  
juste le temps d'aller de A à Z  
et puis plus rien.  
Il faut s'en faire une raiz...on.*

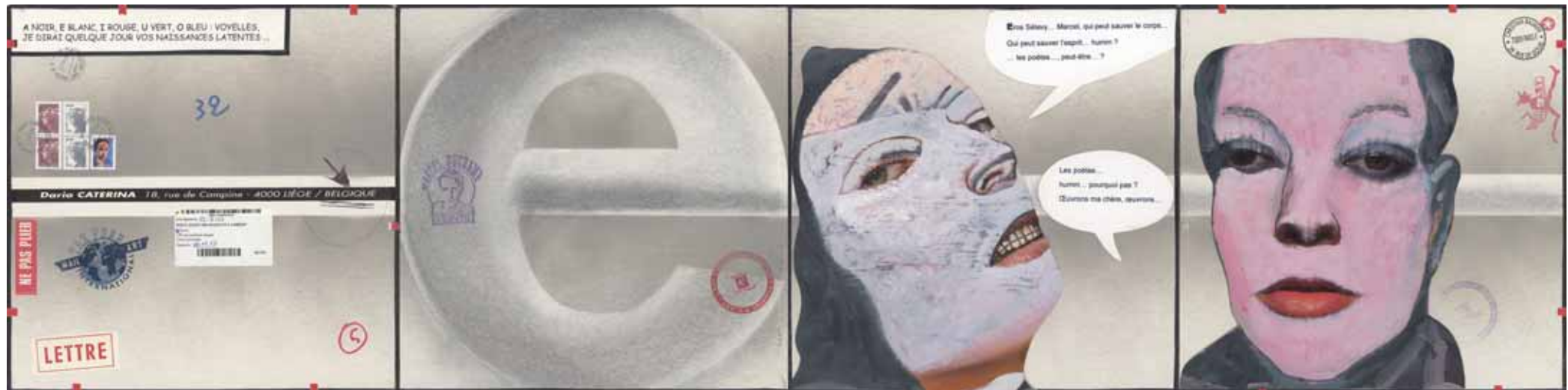


Né en 1948 à Modena, dans le Nord de l'Italie, Silvio Cadelo, après avoir obtenu le diplôme des Beaux-Arts, est affichiste, acteur et scénographe avant d'aborder la bande dessinée en 1979. Il illustre d'abord le "Manuel de zoologie fantastique" d'Ettore Tibaldi et le jeu de rôle "VII Legio". Installé à Paris pour travailler avec Jodorowski à Métal Hurlant, il crée la première BD interactive avec "Envie de chien" pour le magazine "À Suivre". Parallèlement à la bande dessinée, Cadelo peint des toiles de grande dimension et monte des images en mouvement comme vidéaste. L'icône "Mon Dieu" est sa dernière création en date. En 2015, Cadelo exposait à Art Paris et à la H&B Gallery de Bruxelles (Belgique).





Dario CATERINA

*No comment*

Dario Caterina est né en 1955 à Seraing, en Belgique.

Après un parcours classique à l'Académie des Beaux-Arts de Liège, section sculpture, il est d'abord séduit par la statuaire des Cyclades et la sculpture grecque polychrome avant de se consacrer à la peinture. Partisan d'un réalisme assez cru, passionné par Bacon, Hockney, Balthus, le travail de Caterina s'inscrit dans le courant du "Transréalisme".

Sa dernière grande exposition, à Liège : "Installation Ornithorynque".



Christophe CHABOUTÉ



*"Jeux de mots, d'ombres et de lumières... Charades graphiques, Colorer l'invisible"*



Christophe Chabouté, né le 8 février 1967 est d'origine alsacienne. Il suit les cours des Beaux-Arts de Mulhouse, d'Angoulême, puis l'Ecole des Arts Décoratifs de Strasbourg. Vents d'Ouest publie ses premières planches en 1993 dans Les Récits, un album collectif sur Arthur Rimbaud. Il se fait plus largement connaître en 1998 en publiant Sorcières aux éditions du Téméraire (primé au Festival d'Illzach) puis Quelques jours d'été chez Paquet (Alph'Art Coup de Cœur au Festival d'Angoulême). Suivront les albums Pleine lune -plusieurs fois primé-, Un Îlot de Bonheur, La Bête dans la collection Intégra et Purgatoire. En 2006, paraîtront Landru suivi par Construire un Feu en 2007, puis en 2008 par Tout Seul et Terre Neuvas en 2009. Un peu de bois et d'acier, l'histoire d'un banc en 330 pages, paraîtra en 2012. Parallèlement à son activité d'auteur, Chabouté expose régulièrement ses peintures et dessins; dernièrement, à la H&B Gallery de Bruxelles (Belgique).





CHARLÉLIE

*Parce qu'on commence par les dire  
Avant de les écrire,  
Les voyelles sont parfois si bien cachées  
Qu'on ne les voit à peine,  
Après on ne voit qu'elles,  
Les Voyelles...*

*chArIElle cOutUre*



Né à Nancy/France, en 1956, CharlÉlie Couture dit CharIElie est diplômé de l'école des Beaux-Arts. Artiste "multiste", sa création pluridisciplinaire couvre les champs d'exploration de l'Image, de l'Écriture et de la Musique.

Le succès de ses albums de chanson / poetic-rock-blues, (23 disques, 19 musiques de films, 1500 concerts internationaux) ne l'a pas empêché de poursuivre ses recherches en peinture, sculpture et photo/graff. CharIElie vit et travaille à New York depuis 2004 où il expose régulièrement ses travaux.

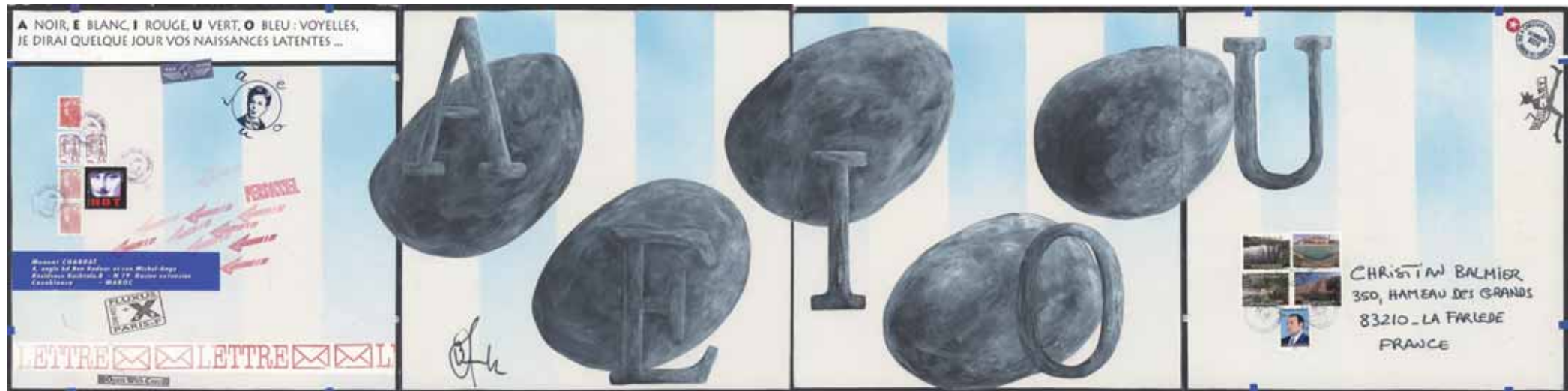
La problématique de son œuvre se concentre autour du thème de la "RE-construction". Au début de l'année 2015, une grande exposition rétrospective lui était consacrée à la galerie Poirel, dans sa ville natale de Nancy.





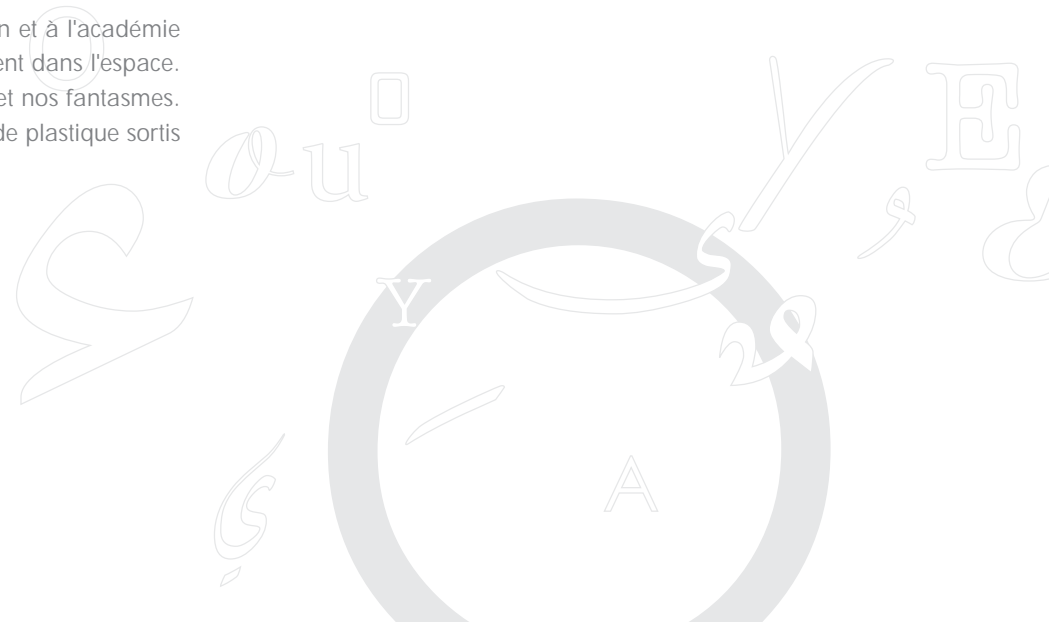
Mounat CHARRAT

*Entre légèreté et gravité mes fragments de pensée chargés de mémoire et de poésie cosmique vont et viennent, ballotés entre notion d'espace et de temps... ils sont nous, nous sommes eux...*



Mounat Charrat est née en 1965 à Casablanca. Elle a reçu une formation artistique à Paris à l'académie Julian et à l'académie Charpentier au milieu des années 1980. Ses oeuvres épurées célèbrent des formes, galets ou pierres, qui planent dans l'espace. Mounat Charrat reprend également le quotidien dans son sens absurde, mettant ainsi en scène nos angoisses et nos fantasmes. En 2013 elle exposait "Oxymore " à la villa SA&AA de Casablanca. Les œuvres représentaient des mannequins de plastique sortis de nulle part et installés dans des positions improbables.

U





Nouredine CHATER

«Libre de Lettres»



L'oeuvre de Nouredine CHATER, ne s'ancre pas seulement dans la tradition de la Calligraphie Arabe, elle la dépasse et s'affirme comme un travail qui met en lumière l'interaction entre le textuel et le figural, l'idée et la forme.

Alphabet, mot et phrase constituent le premier matériau de l'artiste qui expérimente la plasticité du langage au sens graphique. En 1989, Nouredine CHATER obtient le Prix de «la Jeune Peinture» de la ville de Leiz, en Tchécoslovaquie. Dès lors, il participe à de nombreuses expositions de renom; en France, au Portugal, en Allemagne, au Sénégal et enfin au Maroc. Son travail est couronné en 2006 par sa nomination en tant que lauréat du concours «Le Maroc Avenir», organisé par la Fondation de la Caisse de Dépôt et de Gestion à l'occasion du 50ème anniversaire de l'indépendance du Maroc. Nouredine CHATER est né en 1975 au Maroc. Il vit et travaille entre Marrakech et Casablanca.

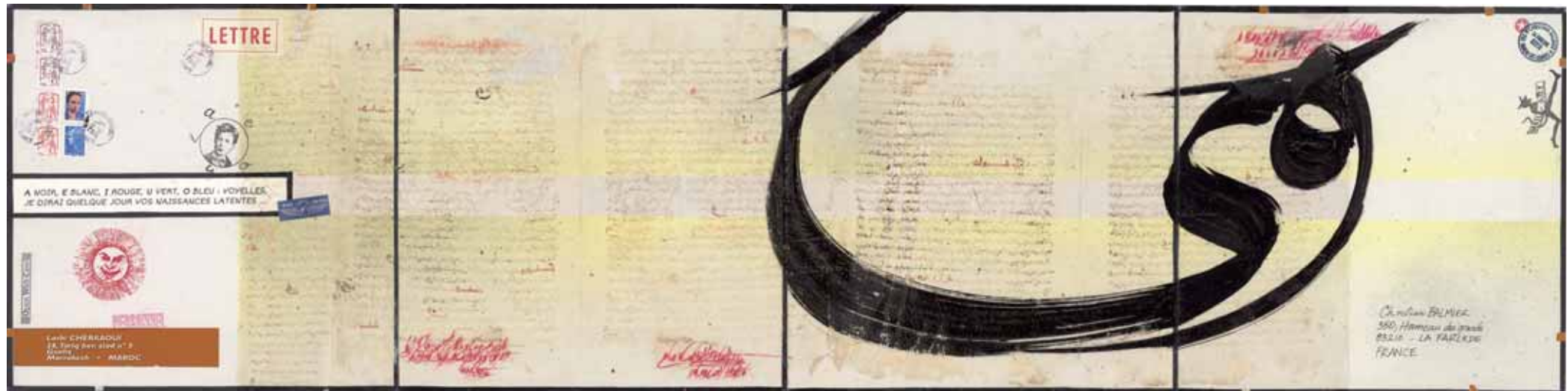


Larbi CHERKAOUI

*Rythme et mouvement.*

*La composition dévoile une simultan  t   du geste, l'inconscient s'y déploie en faisceaux de lignes, en tâches, en une myriade de points, en brûlures, en   crochement et lacérations fébrile.*

*Tous les signes plastiques dont la double fonction est virtuelle et esthétique.*



Né en 1972 à Marrakech, Larbi Cherkaoui, calligraphe d'une inventivité particulière a depuis longtemps libéré la lettre arabe de son orthodoxie pour en faire un signe universel. Artiste moderne en perpétuelle évolution, Cherkaoui aime la liberté, travaillant tour à tour la peau ou la toile, les pigments naturels ou l'acrylique, les grands ou les petits formats.





Ali CHRAIBI

*Intérieurs anonymes !*

*Malgré le vide apparent , LA présence est bien ressentie. Présence... de l'âme , de l'esprit, de l'aura qui traversent le temps et les siècles et se perpétuent comme celles de Rimbaud et ses écrits.*

*Une corrélation entre images, nous invite à revisiter ces intérieures et à rentrer dans un jeux d'enfant symbolisé par les poupées !*



Ali Chraibi est né en 1965 à Marrakech. Il débute la photographie en novembre 1995 et deux années plus tard, il participe à sa première exposition collective à Marrakech, où il est sélectionné pour exposer à la première édition du festival Photo Espana 1998 à Madrid.

Des ses débuts, Ali Chraibi se distingue par l'originalité du choix de ses thèmes. Il reste attaché à la pratique du noir et blanc, et privilégie une approche de l'image sans fioritures. Ses photographies dénudées, parfois minimalistes, s'efforcent de mettre en évidence les valeurs essentielles qui lui sont chères.

Ali Chraibi a participé à des dizaines d'expositions en Afrique, en Europe, en Amérique du Nord et en Amérique du Sud. Il a notamment été sélectionné à la Biennale d'art contemporain de Dakar, qui lui a valu le prix "Au Sud du Sud". ( Ses œuvres ont été présentées en particulier au Muhka à Anvers, à l'ICP à New York, au Miami Art Central...



Olivia CLAVEL

*Rimbaud, c'était le poète de mon adolescence ! Quand j'étais une jeune télé !!!!*



Après s'être appelé Olivia « Télé » Clavel, et "Electric Clito", Olivia Clavel se surnomme en riant Olivia "No Sport" Clavel... Un sens de l'humour qu'elle met en oeuvre dès 1974 dans une BD que lui commande le magazine Actuel, l'année même où elle s'investit avec Kiki, Loulou Picasso et Lulu Larsen dans la création du collectif "Bazooka". Elle met en scène son personnage le plus célèbre, "Télé", porteur d'un masque en forme d'écran de télévision, dès 1976. Olivia Clavel crée aussi des couvertures de magazines, des pochettes de disques (Rita Mitsouko, Brigitte Fontaine ...). Dernière exposition personnelle à la galerie Corinne Bonnet à Paris en 2014 : "Enfin Jung Les fluorescences du corps noir".





Alain CLÉMENT

*No comment*

Alain Clément est un artiste plasticien français né le 21 juillet 1941 à Neuilly-sur-Seine. En 1969, il crée avec Tjeerd Alkema, Jean Azémard et Vincent Bioulès le groupe ABC Productions qui organise, en mai 1970, «100 artistes dans la ville». Il participe tant à Paris (ARC, Salon de mai, Salon de la Jeune Peinture...) qu'en région (Perpignan, Tours, Limoges, Coaraze, Grenoble, Céret, Toulouse...) à de nombreuses manifestations. La singularité de l'œuvre d'Alain Clément repose sur les rapports étroits qu'il tisse dans des allers-retours constants entre peinture et sculpture, et ses recherches liées à l'espace dans le travail de la ligne. De 1970 à 1977, il enseigne aux Beaux-Arts de Montpellier. À partir de 1977, il enseigne aux Beaux-Arts de Nîmes où il habite à partir de 1979. Il est nommé directeur de l'école en 1985. Alain Clément a exposé dans de nombreuses galeries en France, en Allemagne et en Suisse.





José Garcia CORDERO

*Cours, cours, ne regarde jamais en arrière tes voyelles perdues...*



José Garcia Cordero est né à Santiago de los Caballeros, dans l'île de Saint Domingue en 1951 Il a étudié l'architecture et la peinture dans ce pays des Grandes Antilles en 1969 et 1970 puis à Paris, de 1977 à 1980.

Partageant son temps entre la république Dominicaine, où il expose depuis 1979 et Montreuil en banlieue parisienne, José Garcia Cordero, crée de grandes peintures, d'esprit surréaliste, à deux niveaux de lecture. Usant de métaphores, bien connu comme opposant au régime en place, il illustre les luttes socio politiques des pays de la Caraïbe. Il représente souvent les contrées désertiques de Montecristo à Saint Domingue, qui bordent la frontière avec Haïti. Cordero expose principalement à la galerie Reitzel de Saint Domingue et Miami mais également en Espagne, au Mexique et à Paris, à la galerie Sévigné. En 2012, il était "artiste invité" de la foire de Séoul en Corée.



Cédrix CRESPÉL

*Rimbaud joue de ses voyelles colorées. Il active les sens et sème les mots auxquels j'ai souhaité m'agrafer. Corset, frissons, lèvres, ivresses ... y tisser mon vocabulaire chromatique, comme pour lui écrire des lettres. N'est-il pas vrai que la sensualité est à teintes ?*



Cédrix Crespel, est né en 1974 à Guérande (France). Il s'orienté d'abord vers le design, l'architecture d'intérieur, la musique, puis la peinture qu'il a en fait toujours pratiquée. Ce parcours atypique en fait un artiste emblématique d'une génération issue de la culture pop, rock, urbaine, ouverte sur son époque. Singulier, sulfureux, moderne, à la fois riche et accessible, son style rend son travail reconnaissable dès le premier coup d'oeil. Pluridisciplinaire, il possède en effet cette faculté à puiser dans tout ce qui l'entoure et s'inspirer de mille horizons pour sans cesse nourrir son thème de prédilection : la femme. Dans un style totalement maîtrisé et exprimé froidement, tout est transcendé dans des à-plats de couleurs très nets, propres, brillants. Une réalisation mécanique qui exclut toute vulgarité.

Cédrix Crespel expose régulièrement en France (AD Galerie à Montpellier) et à l'étranger. Il est aussi présenté dans les foires d'Art internationales (Londres, Art Elysée à Paris, AAF Bruxelles...).



Nouredine DAIFALLAH

*"... Garder l'authenticité de cet art et présenter un travail neuf, certes, mais avec une touche du célèbre poète Arthur Rimbaud "voyelles"*

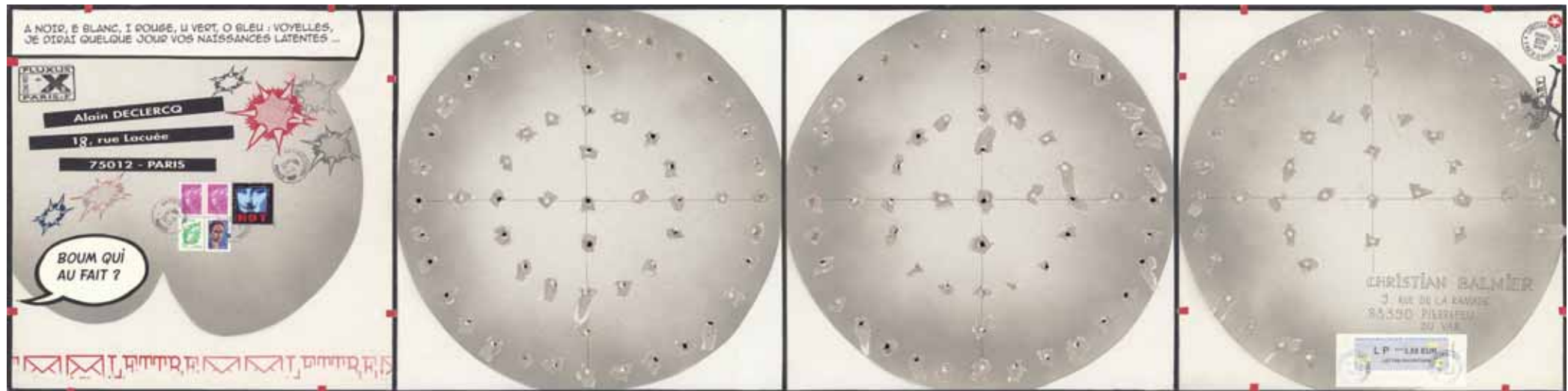


Né en 1960 à Marrakech, Nouredine Daifallah vit et travaille toujours dans cette ville où il est également professeur d'arts plastiques. Bien qu'inspiré par la tradition musulmane de la calligraphie, il s'en démarque et lui donne un nouveau souffle. Depuis sa première exposition, en 1977, les œuvres de Nouredine Daifallah ont traversé la Méditerranée pour être exposées tant en Europe (France, Italie et Portugal notamment) que dans le monde arabe. Il expose en permanence à la Matisse Art Gallery de Casablanca et Marrakech. Deux de ses œuvres ont été acquises par le Musée Guggenheim, trois autres par le Musée de Marrakech en 2003.





Alain DECLERCQ

*Consonnes implosives*

Alain Declercq est né le 6 novembre 1969 à Moulins/France. Il enseigne aux Arts Décoratifs de Paris, à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne et aux Beaux Arts d'Angers. A travers ses installations, photographies et vidéos, l'œuvre artistique d'Alain Declercq explore les rapports d'oppression du pouvoir, notamment dans le domaine des forces de l'ordre, du secret d'État et du terrorisme. Depuis le début des années 90, son travail consiste à récolter des indices, provoquer des micro-dysfonctionnements ou renverser des situations afin de perturber nos représentations de l'autorité. Il est représenté par la galerie Loevenbruck à Paris et Elaine Levy Project à Bruxelles.





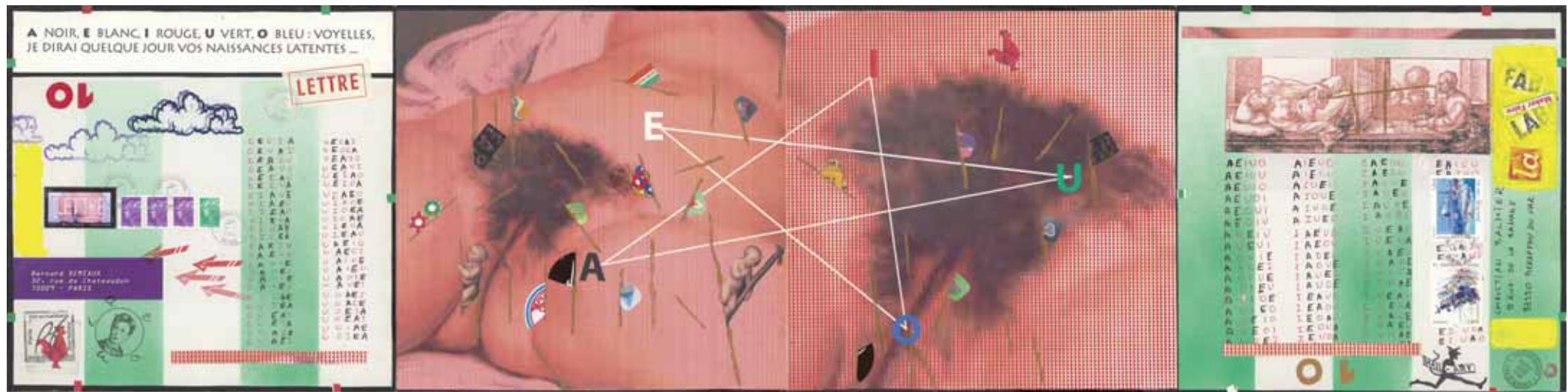
Bernard DEMIAUX

*l'origine des mots  
l'origine du monde  
la matrice originelle  
l'aléatoire et la combinatoire  
la numérisation planétaire  
un quotidien qui explose*

*les origines de la vie  
le passé binarisé  
la femme exposée  
un nouveau paradigme  
qui s'installe  
Dieu ne joue pas aux dés*

A E I U O

O U I E A



Né à Nice, Bernard Demiaux vit et travaille à Paris et en Bretagne.

En 1980 il fonde le groupe "Digital Art" au Grand Palais à Paris ; en 1989 il publie "Les Objets-Plus" avec Pierre Restany (Ed. La Différence, Galerie Beaubourg, Paris).

Dans les années 1990, Demiaux réalise des performances artistiques en ligne sur Internet. Pionnières du genre, ces performances font appel à la participation du public et jouent sur l'imaginaire du Réseau. En 1996 Bernard Demiaux est Lauréat de la Villa Médicis hors les Murs (Argentine). Depuis 2000 il revient à l'objet et peint des paysages et des portraits à partir des images génératives qu'il compose. Les oeuvres de Bernard Demiaux ont été présentées au Centre Pompidou à Paris et dans de nombreux musées dans le monde.

I





Guy DE ROUGEMONT



*En exécutant mon travail, le jaune s'est d'emblée imposé à moi. J'ai pensé, en dessinant les droites, aux lances du tableau de Paolo Uccello, la bataille de San Romano...*



Guy de Rougemont, né le 23 avril 1935 à Paris, est un peintre et sculpteur français, membre de l'Académie des beaux-arts. Après des études à l'école des Arts Décoratifs (notamment avec Gromaire) il passe deux ans à la Casa Velázquez (1962-1964). Il réalise rapidement ses premières expositions, comme à la Biennale de Paris en 1965 et au Salon de mai l'année suivante. Guy de Rougemont cherche à supprimer la frontière entre les arts, notamment sculpture et peinture, et intervient dans des lieux quotidiens de passage, sur les places et dans les rues.

Parmi ses réalisations, citons celles de l'hôpital Saint-Louis, la gare du RER de Marne-la-Vallée, le parvis du musée d'Orsay, l'Hakone Open Air Museum au Japon, ou encore la place Albert-Thomas à Villeurbanne, l'Hofgarten de Bonn, le Parc métropolitain de Quito en Équateur, le centre d'accueil et de soins de Nanterre, où il réalise une peinture murale de 300 mètres de long ... En 2012, Guy de Rougemont exposait dans l'ancien Palais de justice de Florac.





Hervé DI ROSA

Hervé Di Rosa, né à Sète en 1959, est un peintre français, qui fut avec Robert Combas, François Boisrond et Rémi Blanchard l'un des principaux artisans du mouvement français de la "Figuration libre", des créations décomplexées empruntant souvent à la BD, au rock et au graffiti. En 1993, Hervé Di Rosa entreprend un tour du monde au cours duquel il réalise sur place, une série de travaux utilisant les cultures et les modes d'expression de chaque pays dans lequel il séjourne. Il commence par la Bulgarie puis se rend au Ghana, au Bénin, en Éthiopie, au Viet Nam, en Afrique du Sud, à Mexico, à Miami... Hervé Di Rosa crée à Sète le "Musée International des Arts Modestes" (MIAM) inauguré à l'automne 2000. En 2015, Di Rosa exposait à la galerie HD de Montpellier. En mai 2016, à la HB Gallery de Bruxelles.











Zine El Abidine EL AMINE



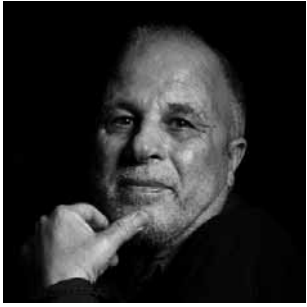
*L'artiste est un voyageur, de corps, d'âme et esprit.*

*A travers cette expérience, c'est mon œuvre qui voyage, par ma correspondance avec un autre artiste. L'échange et le partage artistique dépassent les frontières morales et physiques, les divisions nationales et religieuses. Mon œuvre voyage sans visa ou plutôt avec un visa facile à obtenir, un cachet de la poste lui permettra de faire le tour du monde... ce qui n'est pas le cas de son créateur.*



Zine El Abidine El Amine Né en 1976, Zine El Abidine El Amine vit et travaille à Casablanca. La démarche plastique de Zine El Abidine El Amine semble tendre vers une économie de moyens, une quête minimaliste à la recherche de l'essentiel. Expose depuis 1998. En 2008 il est invité en résidence à l'atelier de Gravure à l'Institut Français de Tétouan. En 2009 : Résidence à la cité Internationale des Arts, Paris. Représenté au Maroc par la galerie Nadar de Casablanca, il y expose régulièrement.





Bouchta El HAYANI

*Ma peinture est une réflexion sur L'Être humain dans ses attitudes ordinaires ou complexes, parlant ainsi au sensible et interpellant les soubassements de la raison.*



Né en 1952, diplômé de l'Ecole des Arts Graphiques de Casablanca, El Hayani enseigne les arts plastiques depuis plus d'une trentaine d'années à Rabat. Après une activité graphique tournée vers l'édition, El Hayani développe, dans les années 80 et 90, une œuvre peinte marquée par l'abstraction lyrique. Sa série sur «L'Homme nu», mise en œuvre à l'orée des années 2000, marque une mutation tant plastique qu'esthétique dans son travail. Il y exprime un nouveau langage dans des toiles de plus grand format où il fait entrer des personnages toujours saisis debout. El Hayani expose régulièrement au Maroc depuis le début des années 1970.





Patricia ERBELING

S

*Des «strideurs» de l'Apocalypse aux «Silences» de l'indicible, les Voyelles traversent les ténèbres pour arriver à la lumière et nous mènent à la perfection de l'Alpha(A) à l'Oméga(O), au violet de Ses Yeux, rejoindre les déchiffreurs du mystère alchimique.*



Après des études littéraires, Patricia Erbeling a choisi de se consacrer à la peinture à partir de 1988. Sa première exposition personnelle s'est tenue en 1993 à la Galerie du Haut-Pavé à Paris, alors sous la direction de Jean Pierre Brice Olivier. Patricia Erbeling est connue pour sa technique très personnelle en peinture ainsi que pour ses livres d'artiste. Dans ses œuvres récentes, elle s'intéresse aux concepts de transformation et de métamorphose. Ces métaphores sur le temps qui passe et sur l'évolution se retrouvent également dans ses créations photographiques. Son travail a été exposé dans de nombreux pays : Japon, Canada, Taïwan, USA, Venezuela, Corée, Mexique et bien sur en France où elle est présente dans plusieurs galeries en province et à Paris.

O

U





Dominique FURY

*i rouge*

*angle mort/ effacement/ rideau*

*le 13 novembre à Paris jette son empreinte sanglante*

*carton rouge/ fin de la danse au Bataclan*

*Au fatal "je vais voir ailleurs si j y suis"*

*Fin de la danse des voyelles*

*La poésie dentelle contre la barbarie.*

*"Je rêvais croisades, voyages de découvertes dont on n'a pas de relations, républiques sans histoires, guerres de religion étouffées, révolutions de moeurs, déplacements de races et de continents : je croyais à tous les enchantements."*



Dominique FURY est une artiste plasticienne, "cyber punk" selon sa propre appellation, dont le travail s'inscrit et se développe à partir de plusieurs médiums : tableaux, vidéos, installations. Son œuvre est parcourue des fulgurances et de l'allégresse d'un de ses maîtres et ami Gilles Deleuze. Elle appartient à la deuxième génération européenne des artistes pop dits NouveauXpop. Elle commence ses collaborations artistiques dès les années 80 avec Loulou Picasso du groupe Bazooka puis Philippe Waty. En 2007, elle présente "Eastern" trois vidéos réalisées à Dubaï face à une grande toile peinte par Jacques Monory avec ses photos. En 2015, Fury exposait à "Paris Art Fair" galerie Estace. En avril 2016, sa dernière exposition personnelle à Paris : "Surfaces sensibles" à la galerie Estace.



Marc GIAI-MINIÉT

*Rimbaud pose autant la question de la nature des lettres et des sons (ici des voyelles) que celle de la perception des couleurs. Le résultat "original" n'appartient qu'à lui ! En ce qui me concerne, la couleur, avant tout, est sous la forme de petits godets serrés dans une boîte dite "boîte de peinture". Mais pour le coup j'exhibe des gros vers pour faire mon intéressant.*



Marc Gai-Miniét est né en 1946 à Trappes, près de Paris, où il vit et travaille dans sa maison natale. Peintre, graveur, dessinateur, "emboîteur", curieux des mythes et des symboles, cueilleur convivial de champignons, il est fait "Chevalier des Arts et Lettres" par Catherine Tasca en l'an 2000. En 2012, Gai-Miniét a exposé Aux Archives départementales de l'Aube, à Saint-Quentin-en-Yvelines (rétrospective en 6 lieux d'exposition), à la Maison de la Culture de Tournai (Belgique) et à la galerie Lefor Openo (Paris). Sa monographie, "Pour les nuages, passer par l'escalier", est parue en 2012 aux éditions Aréa.

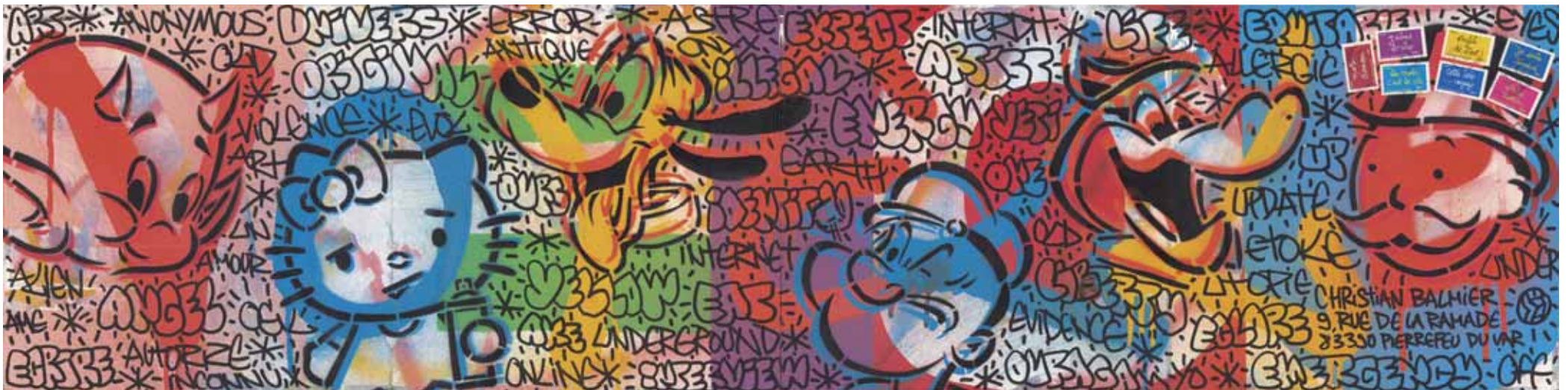




## Speedy GRAPHITO

*Le fond du papier est peuplé de grosses voyelles découpant l'espace de la géométrie de leur forme. Se superposant comme les images d'un livre, des personnages issus de la culture populaire rythment la composition en une farandole joyeuse.*

*Une succession de mots commençant par les voyelles citées viennent compléter ce discours tridimensionnel créant ainsi un brouhaha sonore et visuel. La vie naît de la diversité de son expression. Là est mon chemin.*



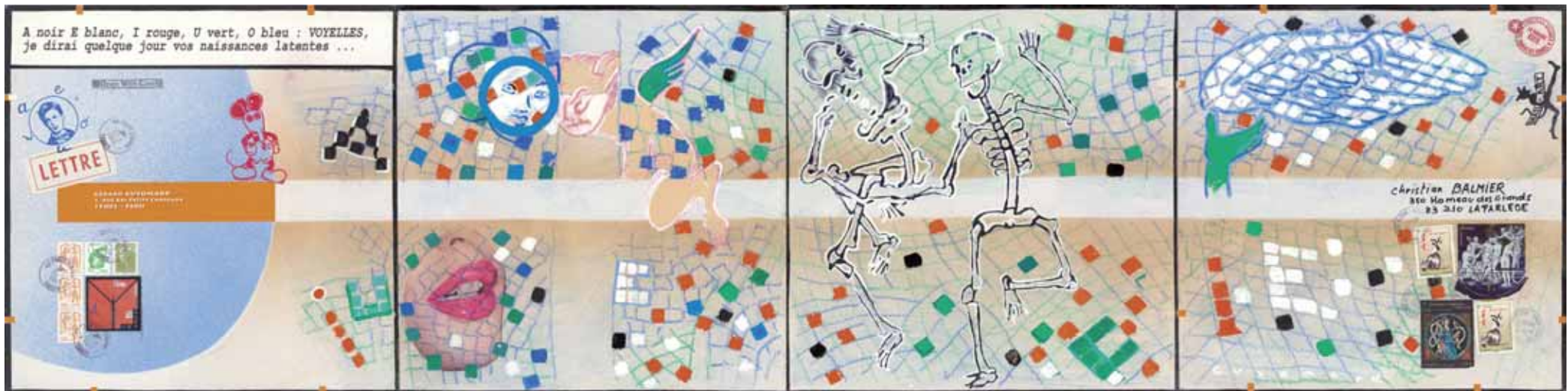
Speedy Graphito, est né en 1961 à Paris. Son travail fait, à l'origine, la jonction entre la figuration libre et la scène Street Art française des années quatre-vingt dont il est un acteur marquant, avec Jérôme Mesnager, Mystic, Jef Aerosol ... Ses graffitis, exécutés au pochoir ou au pinceau, représentent des personnages schématiques et dynamiques. Cette "imagerie Speedy" dont ses petits diabolins rouges a marqué de son empreinte la mémoire collective de toute une génération au début des années 80. Depuis, il ne cesse d'évoluer, en phase avec son époque, inventant des langages picturaux, codes iconoclastes et satiriques de notre société. Inspiré par la société de consommation, les nouvelles technologies ou les multiples héros qui peuplent notre inconscient collectif, son art s'inscrit dans la vie. Ses principales expositions : Opera Gallery (Londres-U.K), New Square Gallery (Lille-France), Fabien Castanier Gallery (L.A.-USA), Galerie Polaris (Paris) et, en Mai 2016, à la H&B Gallery de Bruxelles.





Gérard GUYOMARD

*A noir E blanc I rouge, U vert, O bleu : VOYELLES, je dirai quelque jour vos naissances latentes ...*



Né le 20 novembre 1936, Guyomard vit et travaille à Paris et Pont-sur-Vanne. Il commence à produire en 1964 et crée progressivement son vocabulaire d'images inspirées de la vie quotidienne, du cinéma, de la BD, des fantasmes érotiques... La superposition d'objets, de scènes de toutes tailles, entremêlées, lui permettent de restituer la sensation de la troisième dimension.

Gérard Guyomard est apparenté au mouvement de la figuration narrative.

En 2010, il a exposé à la Villa Tamaris, à La Seyne-sur-mer, au Musée Rétif de Vence et à la Galerie Pierre Cardin à Paris.

En 2010 également est paru le livre "Cinoche" qui traite de son travail. Dernière exposition en mai 2015 à la galerie Pallade de Lyon.



Marc HARDY

*J'ai d'abord été gêné par le niveau très élevé du texte et du personnage de Rimbaud. Mais, c'était aussi un honneur de me confronter à lui ... J'ai travaillé à un "premier niveau de BD", appliquant les couleurs aux couleurs de peau et imaginant des «mini-gags» à partir des voyelles.*



Marc Hardy, après des humanités artistiques avortées à l'Institut Saint Luc de Liège, débute sa carrière en 1969 dans Spirou avec des Histoires de l'Oncle Paul. En 1974, il se consacre uniquement à des séries personnelles. En 1983, il lance "Pierre Tombal", série qui lui apporte le succès et débute, en collaboration avec Yann, "La patrouille des Libellules" et "Lolo & Sucette", pour un public plus adulte.





Michel HERGIBO

*Voyelles, couleurs, zones d'imprégnations secrètes où je tente d'harmoniser une alchimie inconnue, lumières, ténèbres et matières qui les unissent entre elles ...*



Diplômé de l'École Supérieure des Beaux-Arts de Paris, Michel Hergibo s'est d'abord passionné pour des oeuvres issues de l'art classique et de la Renaissance italienne. Il s'enthousiasme également pour le romantique Delacroix et l'énergie contenue des Femmes d'Alger. Devenu enseignant, il fait partager son goût de la peinture et ses connaissances en histoire de l'art aux étudiants de l'École des Beaux-Arts de la ville d'Auxerre et au sein de l'Education nationale. En 1996, il s'installe dans le Midi et peut enfin donner libre cours à sa passion pour la peinture monumentale, en réalisant durant une décennie une cinquantaine d'oeuvres de ce type intitulées "Les Africaines". Elles seront présentées par la ville de Fréjus au Paquebot Caquot dans un espace atypique de 3000 m<sup>2</sup>, puis à La Tour Royale à Toulon. Le peintre aime déclarer : «Je voudrais peindre le rien» et ajoute «Ma peinture est un cahier intime où je range les histoires de ma vie.»

Michel Hergibo expose régulièrement en France, en Belgique, au Japon, en Tunisie, au Maroc. Sa dernière exposition : En février 2016, à Rabat, au Maroc.





# Philippe HUART

ii, hihan, hi han, i an,  
hihihi, iiiiiiiiiiiiih, ih, ih, ih !

Cathy ? cathy coucou, ihi  
i : R O U G E

U, uuuuuuuuuuuuuu, ululu, honolulu,  
uh,  
hu,  
uh,

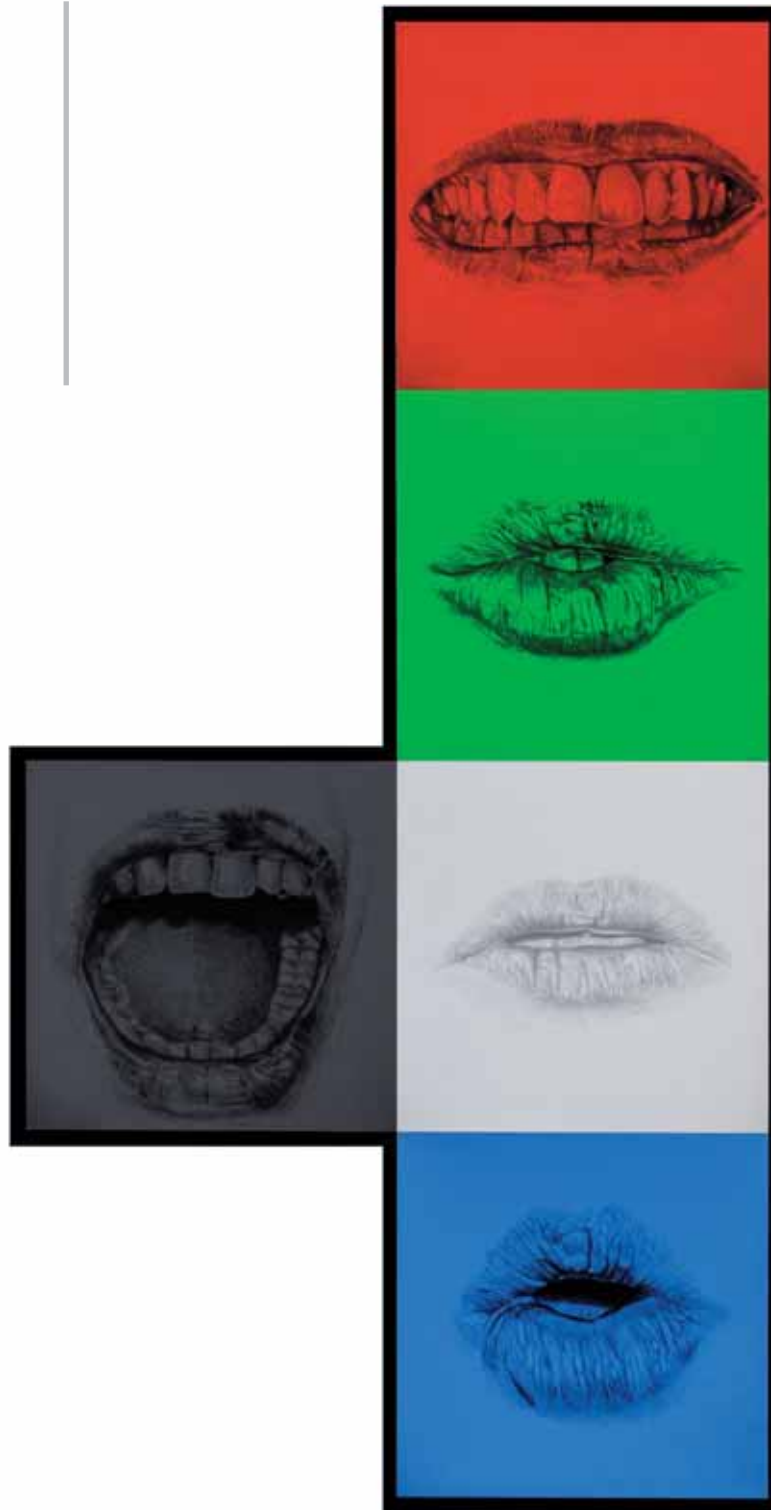
uuuuuuuh !  
uuuuuuu, Kuuurt ?  
u : V E R T

hahahahahahahahahahaha, holala  
ah, ah ah ah ! noir ?  
nouaaaaarrrrr, argh, baaaaaaah !  
a : N O I R

euh ? e, heu, eux, heureux, euh didon ?  
e dans l'o, oh, euhhhh, œ  
heu,  
euh,  
heu, euh, heu ???  
e : B L A N C

Ooooooooooooooooooooooooooooo, oh oh oh  
ô nono, lui, Nono ?  
hô, les lolos de Lolo !  
ô ono no no,  
o : B L E U

ph+ph, avril 2016



Philippe Huart est né en 1953 à Clamart (France). Après des études à l'Ecole Supérieure des Arts Modernes de Paris, il devenait illustrateur et graphiste pour des éditions littéraires et phonographiques jusqu'en 1991, où il se consacre définitivement à la peinture. Philippe Huart cherche à démonter l'effet que peuvent avoir le marketing et la consommation sur notre inconscient. L'artiste ne traite pas des éléments de la vie quotidienne, mais de ses signes. Par son activité de peintre et par le choix de ses sujets, Philippe Huart nous montre la relation que nous entretenons aux objets dont nous peuplons notre univers. Membre du mouvement "NouveauXpop" il participe à de nombreuses expositions, individuelles ou collectives, tant en France qu'à l'étranger.





Aïssa IKKEN

*«Cela semble dégager des contes appartenant à la tradition orale traduite en signes et en couleurs étincelants. Hiéroglyphes ? Tatouages ? Pièces de puzzle ? Alphabets méconnaissables ? Serait-ce un langage onirique ou un langage d'une autre dimension ? Les symboles énigmatiques stimulent l'imagination et la poésie, ouvrent une voie intimement liée à l'inconscient»*



Artiste aux multiples facettes, Aïssa Ikken s'est énormément intéressé au signe tout au long de sa carrière, inspiré par les tatouages, les motifs des tapis berbères, l'alphabet tifinagh ou encore les zelliges. Aïssa Ikken a pendant longtemps travaillé au ministère de la Jeunesse et des sports dans le service Ateliers arts plastiques, musique, pratique théâtrale, avant d'occuper le poste de directeur de l'Institut Royal de la formation des cadres de la jeunesse et des sports. Très actif dans tous les domaines, son dernier roman, "Un couple et deux religions", a été publié fin 2015. L'artiste, dont plusieurs œuvres sont exposées au Musée Mohammed VI d'art moderne et contemporain de Rabat, est décédé en février 2016, à l'âge de 79 ans.



Kosta KULUNDZIC

*"Bizarrement, "Voyelles" pour moi ce n'est pas de la poésie, ni des couleurs mais plutôt de la musique.. Une Impro de jazz, un lâché prise total, ou la main n'est plus guidée par la tête. Le concert de Keith Jarrett à Cologne en quelques sortes".*



Artiste français d'origine serbe, Kosta Kulundzic est né en 1972 à Paris. Il vit maintenant à Honolulu (Hawaï-USA). Petit-fils d'un pope orthodoxe et venant d'un pays déchiré par les guerres religieuses, Kosta a été bercé par le dogme chrétien et le poids du martyr. Il se passionne pour les évangiles dans lesquels il installe ses propres héros : des gens qu'il côtoie, qu'il aime. Entre le pardon et la culpabilité, ses toiles déroutent par leur violence et permettent l'utilisation du gore sans complexes. Sanglants, sarcastiques et inquiétants, les tableaux de Kosta, bien qu'étant des transpositions actuelles de la bible et des évangiles, nous semblent tout droit sorties d'un film de Tarantino. Il expose en France, aux Etats-Unis, en Belgique, en Chine, en Allemagne et en Serbie. À Paris, il est représenté par la galerie Magda Danysz.





Frank LE GALL

*Je me suis amusé à confronter deux aventuriers : Rimbaud et Théodore Poussin ... J'ai fait le portrait de mon personnage en utilisant uniquement les couleurs citées par Rimbaud. Je dois dire que le jaune m'a manqué !*

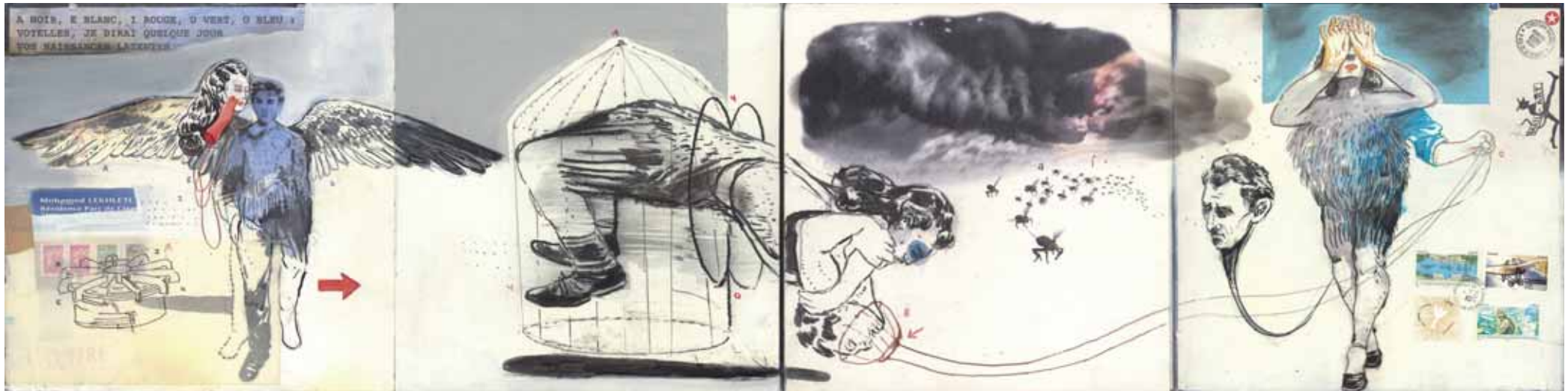


Frank Le Gall est né le 23 septembre 1959 à Rouen. Il publie ses premières planches, "Pouce de Plein-Vent", dans Pistil de 1977 à 1978. Il entre ensuite à Spirou et réalise de 1981 à 1982 "Valry Bonpain", une suite d'histoires complètes scénarisées par Alain Clément et mettant en scène un saxophoniste de jazz, avant de créer son héros à lunettes Théodore Poussin en 1984. Il sera publié en albums chez Dupuis et les tomes 3 et 6 seront primés au Festival international de Bande dessinée à Angoulême. Douze épisodes sont sortis jusqu'en 2005 et une première intégrale a été publiée en juin 2010. Comme scénariste uniquement, il a lancé en juin 2010 avec Flore Balthazar une très touchante série "Miss Annie". Dernière exposition à la galerie H&B Bruxelles "Théodore Poussin", en mai 2015.



Mohamed LEKLETI

*Suite à ma lecture du poème Voyelles de Rimbaud, j'ai eu la sensation de me trouver face à une composition musicale sous forme d'anagrammes. J'ai composé l'œuvre avec une approche ouverte qui se traduit par une fusion des frontières entre les différentes scènes qui composent le dessin. J'ai livré une vision personnelle du sujet en faisant écho aux éléments évoqués par le poète.*



Mohamed LEKLETI est né à Taza (Maroc) en 1965. Il vit et travaille à Montpellier (France ) depuis 1986. Il a obtenu un Deug de cinéma et une maîtrise d'arts plastiques à la facultés d'Aix en Provence.

Passionné de dessin et de lecture, il axe son travail sur les mythes. Dans son œuvre tout en mouvements, des corps humains sont désarticulés, s'affrontent, se blessent, fusionnent, chutent, sont manipulés comme des pantins. Sa technique est à l'image de son inspiration puisque Mohamed Lekleti brouille les frontières entre dessin et peinture. En février 2016 il était sélectionné pour exposer à la Biennale de Marrakech (Musée de la Palmeraie). Mohamed LEKLETI participe régulièrement aux grands salons d'art contemporain en France et à l'étranger : Slick, Art Elysées, Art Paris, Yia, Drawing Now... Mohamed Lekleti a été sélectionné parmi les artistes qui ont représenté la France au Palais des Beaux-arts de Turin (Italie) en 2013. Il a été lauréat du prix du salon du dessin à Paris en 2011. En 2014, il a investi la forteresse de Salses (monuments nationaux de France).



Eric LIOT

*Il y a des voyelles, mais y'a pas que ça ...*



Eric Liot est né à Caen en 1964. Depuis une vingtaine d'années, il s'amuse à jouer les récupérateurs d'images afin de nous transporter dans son univers ! Imprégné des oeuvres des artistes de la Figuration Narrative tel que Erro, Télémaque ou Peter Klasen, Eric Liot, à l'instar de ses aînés, travaille dans l'instant, se nourrissant d'images et de personnages du quotidien pour fixer nos icônes contemporaines : de Super Man au Ché, des figures usuelles de la consommation telles que Bibendum ou la boîte Campell, ou encore des personnages de dessins animés, cinéma, ou jeux vidéo ...

Eric Liot expose régulièrement au salon Art Paris, à Lyon, Bruxelles, Knokke-Le-Zoute et en Corée ...





Catherine LOPES-CURVAL

*A arrogance, E ethiopie, I illuminations, U utopie, O odyssee.*



Catherine Lopes Curval est Diplômée de l'ENSAD Paris où elle vit et travaille. Peintre de compositions animées à tendance symboliste, Lopes Curval est figurative s'inspirant parfois de textes ( Kafka, Lewis Carroll). La narration est pour elle un prétexte à l'indépendance d'une peinture qui va chercher sa pertinence au-delà de l'illustration. Représentée depuis 1983 par de nombreuses galeries dont celle de Patrice Trigano, Lopes Curval s'internationalise en exposant aux Etats Unis, au Japon, en Chine, Espagne, Portugal, Belgique ... Une oeuvre, "Mise aux carreaux" a été acquise par le centre G.POMPIDOU. Dernière exposition à Paris "Femme d'artistes, femmes artistes" en février 2016.



Claude MASSÉ

*Foison de l'imaginaire*

Né le 21 mars 1934 à Céret dans les Pyrénées-Orientales, Claude Massé est le fils de l'écrivain Ludovic Massé (1900-1982) romancier catalan d'expression française qui se lia d'amitié avec Jean Dubuffet pendant les années de guerre, en 1940. Elevé dans le haut-lieu du cubisme, il grandira, grâce à son père, dans la familiarité des artistes, écrivains et peintres. En 1953, il s'exile à Paris où il suit quelque temps les cours de l'Ecole des Arts Décoratifs. De 1967 à 1972, il dirige le musée d'art moderne de Céret où il a notamment l'occasion de rencontrer Claude Viallat, Marc Chagall et Pablo Picasso. Parallèlement, en 1968-1969, Claude Massé se tourne vers l'art postal, et produit de nombreuses créations sur ce thème. Il commence à sculpter le liège en 1979, donnant naissance à une population de « patots ». Ces étranges personnages naissent d'abord sur le papier avant d'émerger du liège que le créateur travaille en taillant dans la masse, en découpant de fines lanières, et en y fixant divers objets et matériaux de récupération. Claude Massé réside à Perpignan.



Federica MATTA

*Les voyelles de Rimbaud sont les couleurs du temps et en sautant de l'une à l'autre se crée notre territoire commun où vivre ensemble nos nouveaux mondes ...*



Elle dessine et elle peint dans toutes les langues du monde : c'est par là que Federica Matta fréquente une innocence sacrée, celle des débuts de tout langage et des premiers mots du poème, celle des légendes d'étoiles et des souffrances et des ignorances, qui font encore les histoires des peuples. Le trait se présente rond et plein, il n'hésite pas, mais c'est dans son orientation que l'inattendu survient : le dessin et la peinture sont des damiers à personnages, qui n'ont de fixité que celle des grands lacs originaux. Leur enroulement est la marelle du monde. Art des mythes lointains et des plus secrètes concrètes présences : dans la roche, le grain de riz, la goutte d'eau qui à jamais s'étonne. La dernière exposition "Les Mondes nomades de Federica Matta", à la Base sous-marine de Bordeaux (juillet 2012) constituait une rétrospective de son oeuvre.





Jérôme MESNAGER

*Corps Blanc saute, vole de voyelle en voyelle ...*

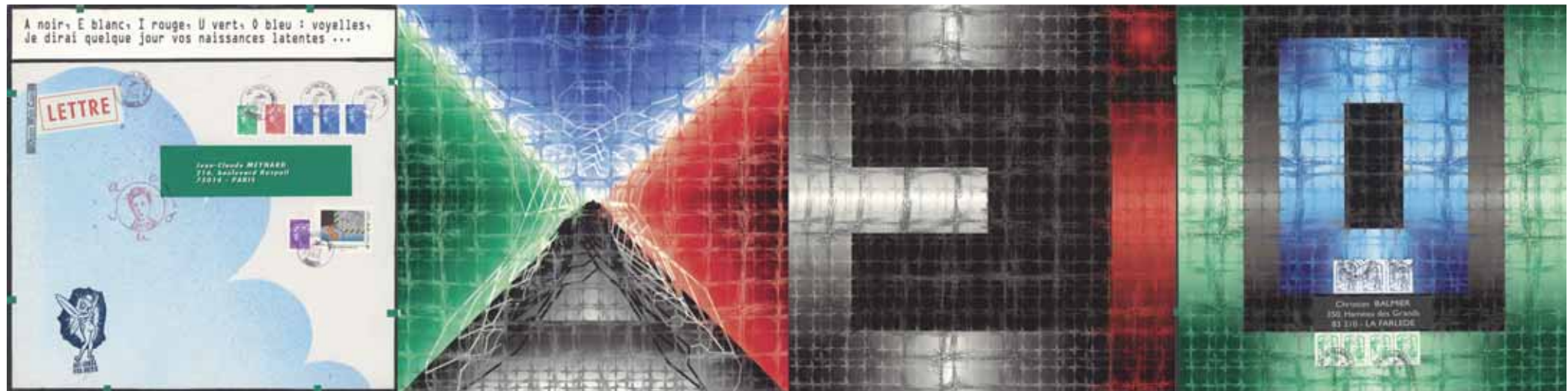


Jérôme Mesnager est né en 1961 en France, à Colmar. Il arrive à Paris en 1963 où il suit plus tard les cours de l'École Boulle puis des Arts Appliqués. C'est en 1983 que Mesnager crée, le premier "Corps Blanc" sur un des murs de la Petite ceinture. "Symbole de lumière, de force et de paix". En 1984, "Corps Blanc" commence son tour du monde par l'Italie, le Sénégal, la Gambie, la Mauritanie, les Etats-Unis puis va jusqu'à Moscou, sur la Place Rouge. En 1995, il reprend le travail dans la rue parisienne avec Nemo et ses ombres noires. Il réalise le mur peint géant, rue de Ménilmontant. En 2015, Mesnager était en résidence à la galerie Art Factory de Saint Denis de la Réunion.



Jean-Claude MEYNARD

*Dans l'Arc-en-ciel de ces voyelles, l'Universel : l'Homme.*



Jean-Claude Meynard (né en 1951), est un peintre et plasticien français dont l'œuvre va de l'hyperréalisme à la géométrie fractale et à l'art numérique. Il est l'un des signataires du Manifeste fractaliste.

Dans les années 1970, au tout début de sa recherche picturale, Jean Claude Meynard s'inscrit dans le courant de l'hyperréalisme. À partir des années 1975, Meynard évolue: son style se brouille, se floute, pour n'utiliser ensuite que la seule lumière pour figurer les présences humaines.

À partir de l'exposition de décembre 1994 Tohu Bohu, "esthétiques de la complexité fractale" organisée à Paris Meynard va utiliser la géométrie fractale comme outil de déchiffrement de la complexité et nouvelle dimension de l'homme. En 2005, la ville d'Évreux consacre à l'artiste, cinq mois durant, une double exposition (musée et Maison des Arts). Dernières expositions : "Métamorphoses de Jean-Claude Meynard - Bestiaire Fractal" en Chine, Shanghai, Galerie Dumonteil - mars 2016, à Hong Kong - Art Central Hong Kong - mars 2016, à Pékin - Art Beijing - avril 2016.



El Mehdi MOFID

*Un mouvement immobile, une opacité transparente, une obscurité lumineuse, une douceur rugueuse, une simplicité complexe, un vacarme silencieux, un lyrisme géométrique, une abstraction figurative.*

*Une musique assourdissante sans paroles s'alterne avec préméditation à un silence insouciant. Je trace et je compose sans préoccupation de quelconque académisme. La couleur s'impose d'elle-même dans un interstice à quatre vortex où lignes droites fréquentent intimement l'aléatoire. J'imbibe ma vieille brosse instruite, dans un magma de mixture sombre et visqueuse et je jubile au premier geste à une naissance de la beauté à travers le néant.*

*Une capture d'un instant fictif dans un espace-temps énigmatique où je laisse baigner en apesanteur mes formes irrécupérables. Une genèse de "choses" hybrides, un perpétuel recommencement, une perception approximative du sort, une illusion de contrôle.*



Né en 1978 à Casablanca où il vit et travaille. Diplômé en Arts Plastiques (1996) et en design graphique (1999). Combinée à une gestualité franche et spontanée, cette empreinte graphique influence ses œuvres depuis lors. Membre actif et fondateur de plusieurs associations pour la promotion de l'art. À son actif plusieurs expositions personnelles et collectives, au Maroc ; Casablanca, Rabat, Marrakech, Tanger, Asilah ... mais aussi en France, en Espagne, en Autriche et en Belgique. "Si mes œuvres ont réellement un sens, c'est dans une dimension au-delà de la vie quotidienne qui doit exister", exprime Mofid dans l'un de ses écrits.





Ricardo MOSNER



*"Je lis Rimbaud, je contemple Mosner et ma folie devient légitime."*

- Marie DEMESTRE -



Entre 1970 et 1980, Ricardo Mosner a créé et joué une vingtaine de spectacles picturaux avec sa troupe, le "Théâtre" en poudre". Peintre, sculpteur et graveur, il a participé à de nombreuses expositions collectives, dont les Ateliers de l'ARC au Musée d'Art Moderne, la Biennale de Paris en 1985, la Triennale des Amériques, les "Murs Peints" du Centre Pompidou, la Biennale de Sculpture aux Pays-Bas... Il a présenté cent cinquante expositions personnelles en France et à l'étranger. Dernièrement Mosner a exposé à la galerie Lara Vincy, Paris, au General Consulate of Argentina à New York, au Musée Toulouse-Lautrec d'Albi et à la galerie de l'Ambassade d'Argentine à Paris, à la H&B Gallery de Bruxelles.





Axel PAHLAVI

*Les couleurs tout simplement et ce corps comme un paysage dans le poème ...*



Axel Pahlavi est né à Téhéran (Iran) en 1975. Il vit et travaille à Nice (France) et à Berlin.

Intensément présents au centre de la toile dans une débauche de couleurs, les jeunes personnages des peintures d'Axel Pahlavi sont paradoxalement souvent absents, dans un état de songe, les yeux mi-clos, parfois fermés. "Lorsque je peins, je me mets souvent en état d'hystérie... il y a la volonté de s'extraire des formes tentaculaires du pouvoir..." déclare Pahlavi. Pour l'artiste, toute création est affaire de transformation, mais aussi de relation à l'autre, à celui qui accepte de regarder. Axel Pahlavi expose à Berlin et régulièrement à Paris, à la galerie Eva Hober.



Frank PÉ

No comment



Frank Pé, dit Frank, est né à Ixelles le 15 juillet 1956. Il publie sa première "carte blanche" dans le journal de Spirou en 1973 et commence sa collaboration avec les Editions Dupuis trois ans plus tard. Ses deux séries majeures sont "Broussaille" et "Zoo". Passionné par les animaux, Frank a travaillé aussi pour des dessins animés chez Warner Bros et Cartoon Films. Il crée aussi régulièrement des sculptures en bronze et de grands dessins pour des expositions et aime se produire lors de performances dessinées dans des lieux publics ou des musées.

u

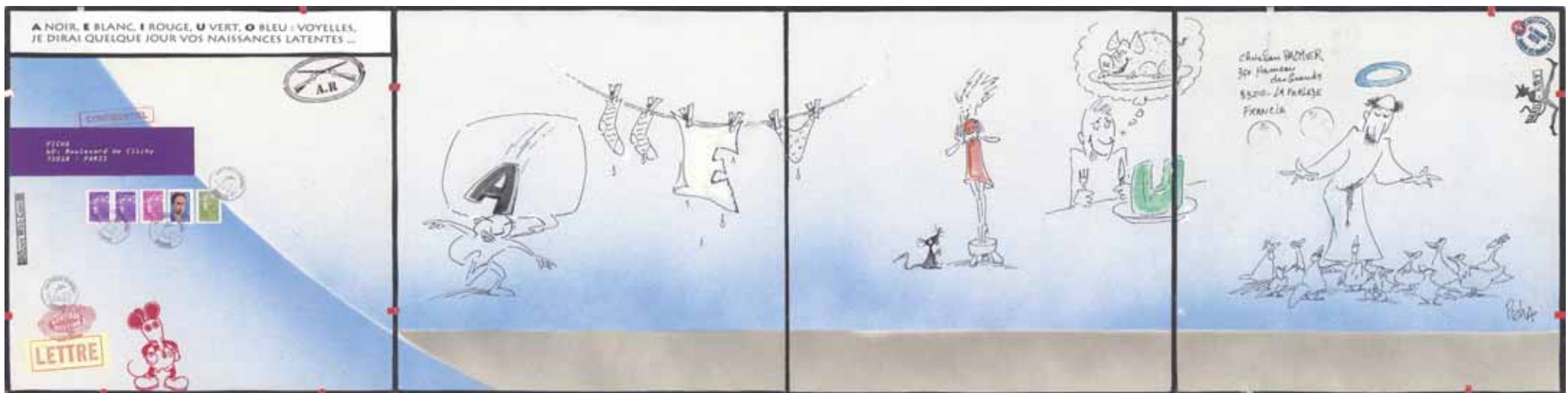
e I Y





PICHA

*"Ce que la voyelle m'a fait entendre souligné par la couleur = une mise en situation"*



Picha est né le 2 juillet 1942 à Bruxelles, en Belgique. Seize ans plus tard, il entre à l'Institut Saint Luc, se découvre un penchant pour le dessin satirique et collabore avec Hara-Kiri et la Libre Belgique. À 23 ans, il publie son premier recueil de dessins puis émigre en 1968 vers New York. Il travaille alors avec Times Magazine, Harpers et le délirant National Lampoon. Il peaufine ensuite le scénario de "Tarzoon, La honte de la jungle" avec Michael O'Donoghue. Le film sort en 1975 et connaît un grand succès. Boosté, Picha enchaîne sur le script du "Chainon manquant" avec Tony Hendra, un autre collègue du National Lampoon. Il sort son troisième long, "Le Big Bang", en 1984, suivi en 2007, par "Blanche Neige la suite".

Picha se consacre maintenant à la peinture et une rétrospective de son œuvre lui était consacrée en novembre 2015 à la Villa Tamaris de La Seyne-sur-Mer.





Yves REYNIER

*"J'aimais les peintures idiotes, dessus de portes, décors, toiles de saltimbanques, enseignes, enluminures populaires ; la littérature démodée, latin d'église, livres érotiques sans orthographe, romans de nos aïeules, contes de fées, petits livres de l'enfance, opéras vieux, refrains niais, rythmes naïfs."*

*A. R., Une saison en enfer; Délire II, Alchimie du Verbe*



Yves Reynier, né en 1946 à Saint-Yrieix-la-Perche (France), est un plasticien contemporain français qui, à la façon de collages, réalise des «objets». Après le lycée de Limoge, divers petits métiers, et une série de voyages, il s'installe à Paris où il rencontre Arthur Adamov, et commence à peindre en 1968.

À la suite de la présentation de ses peintures au Grand Palais en 1973, il est retenu par Balthus, «faisant fi du jury», comme pensionnaire de la Villa Médicis pour deux ans. Cette décision de Balthus change sa vie. Au retour de Rome, fin 1975, Yves Reynier s'installe dans un atelier de la Cité des arts puis décide donc de revenir à Nîmes. Il y enseignera à l'école des Beaux-Arts et se lie avec Claude Viallat.

En 1986, Yves Reynier est invité à la biennale de Venise pour l'exposition Art et alchimie.

En 2015, Yves Reynier exposait "Un essaim d'abeilles dans un palais de justice" à Florac (France).



Raphaëlle RICOL

*"Pour Rimbaud, chaque voyelle fait naître des couleurs, des images et des sensations mais aussi une femme."*



Raphaëlle Ricol est une peintre française née en 1974 à Lyon.

Elle commence par fréquenter une école de graphisme (elle est diplômée de l'ESAG-Penninghen), puis fait de la photographie et peint en autodidacte à partir de 2001.

Ses sources d'inspiration sont multiples : la BD, les mangas, les dessins animés, l'art urbain, la peinture classique, sans oublier le monde qui l'entoure. Elle peint le plus souvent à l'acrylique en y mêlant le feutre ou la peinture à la bombe.

Partie d'un univers réaliste, la peinture de Raphaëlle Ricol s'est progressivement orientée vers «un monde peuplé de créatures à la fois violentes et burlesques».

En septembre 2015, Raphaëlle Ricol exposait à la Galerie Patricia Dorfmann à Paris.





Nawal SEKKAT

*Une lettre sous l'eau !*

*Rissala mine taht al mae !*

*Un voyage à travers la mémoire de deux poètes qui ont marqué leurs temps ... nostalgie et mélancolie... les mots d'une parole partagée, entre le passé et le présent, le rêve et la réalité... l'amour, la paix et la folie.*

*Nizzar kabbani, l'une des figures incontournables de la poésie arabe, de nationalité syrienne, ses textes ont été chantés par*

*les plus grands : Feyrouz, Oum kaltoum, abdelhalim Hafid et d'autres.*

*Hors du temps, cette œuvre est un trait d'union entre ces deux poèmes comme s'ils avaient existé de nos jours.*

*Arthur Rimbaud et Nizzar Kabbani, une correspondance contemporaine et postérieure, une sorte de testament poétique, que l'art corrige ou prolonge.*



Nawal Sekkat est une artiste peintre et sculptrice marocaine, née en 1973. Après un diplôme de l'école des Arts plastiques de Casablanca en 1994, elle commence sa carrière par la peinture figurative, puis se tourne progressivement vers l'expressionnisme informel. "Pour pouvoir prendre tous les risques, il faudrait, comme le disait Hokusai, le bref instant pour faire l'œuvre et l'expérience de toute une vie. La peinture est le lieu de mon propre dépassement..." déclare Nawal Sekkat.

En 2006 elle fonde l'association Ambre Maroc, filiale de l'association Ambre International. Trois de ses œuvres ont été vendues à Drouot Richelieu - Paris à la fin 2015.

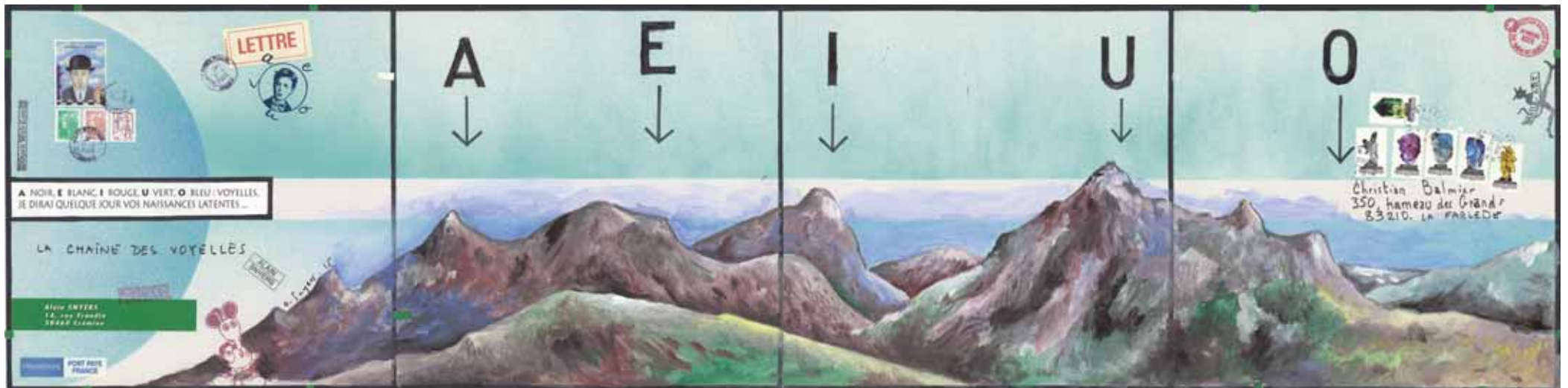
Nawal SEKKAT a réalisé de nombreuses expositions au Maroc, en France et au Canada depuis 1998. Elle fait partie de plusieurs collections privées et publiques aussi bien au Maroc qu'à l'étranger.



Alain SNYERS

*Si l'on admet que la poésie de Rimbaud est un sommet dans la littérature moderne,  
alors ne peut-on pas «voyelliser» quelques sommets du paysage naturel ?  
Dire les lieux, les lieux dits et dire la poésie à l'échelle panoramique du paysage.*

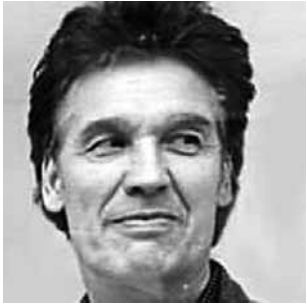
y  
e



Alain Snyers, né en 1951, est diplômé de l'ENSAD-Paris.

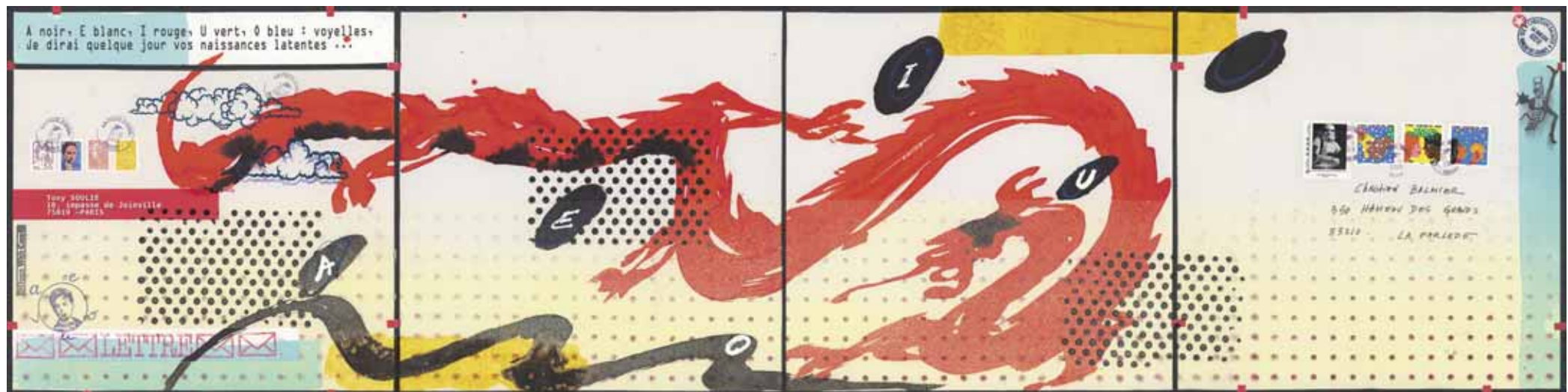
Son parcours artistique commence en juillet 1975 à l'occasion de sa première exposition à Nice chez Ben Vautier. A partir de cette rencontre, se développe une oeuvre polymorphe qui fait appel à différents langages plastiques et protocoles d'interventions. Membre du groupe "Untel" avec Jean-Paul Albinet et Philippe Cazal, Il participe sous ce label à de nombreuses expositions nationales et internationales depuis 1977. Alain Snyers a dirigé l'Ecole des Beaux-Arts d' Amiens de 1991 à 2003. En 2015, retraçant 40 ans d'interventions et d'installations, il publie "Alain Snyers le récit d'une oeuvre" aux Éditions l'Harmattan.





Tony SOULIÉ

*"J'ai eu cette idée du dragon, un animal mythique qui crache le feu et correspond bien, pour moi, à Rimbaud ...»*



Tony Soulié, né en 1955, est un plasticien français qui fait partie de la «Nouvelle abstraction» française des années 1970-1980. Soulié a grandi à Paris où il est né et où il a fait ses études à l'École des Arts Appliqués. L'usage de vernis et de poudre de carborundum ajouté à la peinture acrylique est devenu caractéristique de son art depuis 1992. Sa technique de photographie peinte, ou «photopeinture» comme il la nomme, est basée sur des tirages grand format en noir et blanc de ses photographies. Des centaines d'expositions de ses œuvres ont été organisées à travers le monde et elles figurent dans de multiples collections publiques et privées.

Tony Soulié reçoit en 1987 le prix «Villa-Medicus hors les murs» par l'Académie de France à Rome. En 1996, il commence une série de voyages le long des côtes de l'Afrique et en ramène de nombreuses photographies. Les années 2010 voient Soulié revenir à la sculpture en verre. En septembre 2015, Soulié exposait à la galerie "L'Estampe" à Paris.





Jeanne SUSPLUGAS

e

I



"Sur ces flacons est inscrite une phrase extraite de la chanson "Anthrax" du groupe Gang of four. Ce dessin envoyé fait référence aux attaques, à l'aide d'enveloppes piégées contaminées à l'Anthrax, qui débutèrent une semaine après les attentats du 11 septembre 2011. Il évoque aussi les pièges de l'amour passionnel qui peuvent avoir de terribles effets secondaires."



Jeanne Susplugas est une artiste plasticienne française, photographe, "installationniste", vidéaste, née le 10 juin 1974 à Montpellier. Elle est titulaire d'un doctorat en Histoire de l'Art obtenu à Paris 1 Panthéon-Sorbonne.

Elle vit à Paris depuis 2006 après 8 ans passés à Berlin. Les thèmes récurrents qu'interroge son travail sont l'aliénation et l'addiction. Elle utilise des techniques variées: vidéo, photographie, installation, dessin ...

Son travail a été largement montré dans des lieux tels le KW à Berlin, la Villa Medici à Rome, le Palazzo delle Papesse à Sienne, le Palais de Tokyo à Paris, le Fresnoy National Studio, le Musée d'Art Moderne de St Etienne, le Musée de Grenoble... Ses films ont été présentés lors de festival internationaux. En 2015, Jeanne Susplugas est "Coup de cœur du Jury" du prix Art & Care et expose à la galerie Valérie Bach de Bruxelles.



Jean-Jacques TACHDJIAN

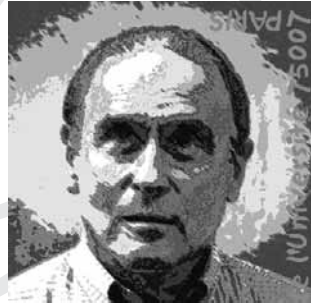
*"C'est en prenant ma casquette de Typonoclaste que j'ai réalisé cet amalgame en hommage à ce merveilleux poème d'Arthur"*



Artiste polymorphe installé à Lille, Jean-Jacques Tachdjian est illustrateur, dessinateur de BD, éditeur des éditions "la Chienne", chanteur, musicien, comédien, plasticien, graphiste et typographe, entre autres activités car toutes ne sont pas connues à ce jour... Admirateur de Robert Crumb, de Robert Williams et de Rick Griffin, Jean-Jacques Tachdjian est un touche-à-tout : "Je ne fais pas de distinctions entre l'art et le graphisme, entre l'artisanat et la recherche plastique" déclare-t-il. Son style fait aussi référence à celui d'Edward Fella, typographe aux lettres harmonieusement biscornues et enchevêtrées ainsi qu'à celui de Tadanori Yokoo, graphiste avant-gardiste des années 1960-1970. Il a participé à de nombreuses expositions et travaux, à Los Angeles, à Sao Paulo, à Lille (Tri Postal), à la maison Folie de Wazemmes, à Roubaix avec une rétrospective de son travail en 2009 "Nographie".

Après une résidence de trois semaines à l'Université Lille 3, Tachdjian exposait en octobre 2015 à la galerie "Les trois lacs" de Lille.





Roland TRUC

*Un monde de violence, des valeurs humaines sombrent... en provençal l'Éclair (UIAU - fulgurance entraînant une prise de conscience). Liaison au monde par l'Œil et l'Oreille... Émotion, Effroi, Appel à l'Aide. Les citoyens et nos dirigeants sont-ils prêts à s'engager pour renforcer les valeurs fondamentales de la démocratie ?*

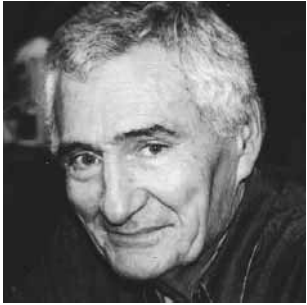


Né en 1934 à Istres (Bouches du Rhône), Roland Truc vit et travaille à Paris. Ingénieur, il a fait sa carrière dans l'industrie informatique. La pratique de la peinture, apprise dès l'enfance avec son père peintre, épisodique au cours de sa vie professionnelle, est devenue son "activité professionnelle" depuis 2001.

D'origine méditerranéenne, Roland Truc est un narrateur qui aime les contrastes, les couleurs saturées, et ses représentations réalistes lui permettent de poser un regard incisif sur de nombreux événements actuels. Sa peinture s'inscrit dans le mouvement «Réalité sociale». Elle transpose une certaine vision du monde en mettant le regardeur devant une argumentation visuelle construite sur des thèmes vécus au quotidien.

Roland Truc a exposé dans de nombreux salons: salon d'automne, salon des artistes français, "Comparaisons", depuis 2005.





Alex VARENNE

*Dans le poème de Rimbaud, les allusions au corps de la femme sont évidentes ...*



Alex Varenne est né en 1939, à Saint-Germain-au-Mont-d'Or. Après des études à Lyon, il devient enseignant en arts plastiques. Il fait ensuite équipe avec son frère Daniel pour plusieurs histoires publiées dans Charlie Mensuel - "Ardeur", saga post-atomique débutée en 1979- , l'Écho des Savanes et (à Suivre). Après avoir illustré plusieurs portfolios, Varenne publie en solo des récits érotiques aux éditions Albin Michel: "Carré noir sur dames blanches" 1984, "Erma Jaguar" 1988, "Amours fous" 1991. Aux Humanoïdes Associés, il édite "Les larmes du sexe" en 1990 et "Attention Femmes" en 1996.

En 2002, il illustre Les 12 Signes de l'amour de Brigitte Lahaie aux éditions Geisha, où il a publié Juliette et autres contes fripons en 1999 et Yumi en 2000.

Depuis quelques années, Varenne se consacre à son activité de peintre, centrée sur le corps féminin. En juillet et août 2015, Varenne exposait "Itinéraire Libertin" à la H&B Gallery de Paris.



Claude VIALLAT

*No comment*

Né à Nîmes en 1936, Claude VIALLAT est un des membre fondateur du groupe Supports/Surfaces. Après des études à l'École des Beaux-Arts de Montpellier de 1955 à 1959, puis à l'École des Beaux-Arts de Paris en 1962-63, Claude Viallat adopte un procédé à base d'empreintes, répétées sur une toile libre, sans châssis, déterminant la composition de l'œuvre. Outre le succès grandissant de ses expositions tant en France (au Centre Pompidou en 1982) qu'à l'étranger (Biennale de Venise en 1988), il se consacre à son travail d'enseignant dans de nombreuses écoles d'art, enfin à Paris à l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts. Il est représenté par Bernard Ceysson à Saint Étienne, à Paris par la galerie Daniel Templon, au Japon par la Itsutsuji Gallery. Dernières exposition : en 2014 au Musée Fabre de Montpellier; en mai 2016 à la galerie Bernard Ceysson.



Davor VRANKIC

*J'ai imaginé mon dessin comme un voyage entre la lumière et l'obscurité où c'est la lumière qui nous dépeint les couleurs.*



Davor Vrankic est un artiste croate, né en 1965 à Osijek, Croatie, qui vit et travaille entre Paris et New-York. Il a suivi les cours de l'Ecole des Beaux-Arts de Sarajevo puis ceux de l'Ecole de Zagreb et enfin ceux de la Faculté d'Arts Plastiques de Paris VIII. "Mes premiers influences visuelles viennent du monde subculturel des années soixante-dix, quatre-vingt: de la BD, du dessin animé, du cinéma." déclare-t-il. "L'idée qui m'anime, c'est d'accorder à tous les éléments du dessin la même importance, le vivant et le mort, tous les objets, de les traiter de la même façon".

Depuis ses débuts, Davor Vrankic s'exprime uniquement en dessins, souvent de très grand format, réalisés au crayon graphite sur des papiers de différentes textures. Ses travaux ont été montrés en France, Croatie, Hongrie, USA, Angleterre, Italie. Dernière exposition au salon "Drawing Now", Galerie Mazel, à Paris, en avril 2016.







Exposition du 4 juillet au 16 septembre 2016

## Ancien tribunal d'instance Florac Trois Rivières

«Résister», telle est la devise profondément enracinée dans l'inconscient collectif cévenol.

Florac n'y déroge pas. Fondée vraisemblablement sous l'empire romain, cité commerçante prospère au Moyen-Age, frappée par les guerres de religion et haut lieu de la révolte des Camisards contre les Dragons du Roi au XVIIème siècle, révolutionnaire à la fin du XVIIIème siècle, elle est ensuite malmenée par l'exode rural massif du XIXème et du début du XXème siècle. Terre de résistance et de refuge pour un grand nombre de clandestins, républicains espagnols exilés, brigadistes, Juifs et antifascistes pourchassés par Vichy durant le conflit mondial 1939-1945, Florac a traversé toutes ces épreuves avec force et détermination. Elle aborde ce XXIème siècle avec la confiance que lui offre son environnement naturel exceptionnel inscrit à l'UNESCO en 2011 et préservé notamment par le Parc national des Cévennes. Qualité de vie et qualité des relations humaines. Voilà ce qui caractérise aujourd'hui Florac Trois Rivières.

Mais aussi respect des traditions et des gestes ancestraux, vie associative intense et célébrations culturelles. Fêtes en tout genre, défilés, musique et expositions se succèdent en effet tout au long de l'année. Et dans ce mouvement permanent, l'exposition estivale d'art contemporain tient une place de choix. Parrainée par Claude Viallat accueilli en 2010, elle a présenté avec enthousiasme et ténacité les œuvres de Lucien Clergue en 2011, Guy de Rougemont en 2012, Claude Massé en 2013, Alain Clément en 2014 et Yves Reynier en 2015. Cette année, elle accueille dans les murs d'un lieu magnifique et évocateur, l'ancien tribunal d'instance qui a cessé son activité à la fin des années 2000, le projet «Voyelles» porté par Christian Balmier. Cette exposition d'une grande richesse et qui présente d'ailleurs

le travail des artistes cités plus haut à l'exception du regretté Lucien Clergue, poursuivra ensuite son voyage au long cours vers d'autres destinations comme l'aurait sans doute souhaité Rimbaud. Bon vent !

Christian Huguet  
*Maire de Florac Trois Rivières*

Exposition en décembre 2016 et janvier 2017



## Ambre Art Centre, Casablanca

Ambre est un espace exceptionnel de 260 m<sup>2</sup> avec une grande surface d'exposition. Ce lieu est mis au service de la culture sous toutes ses formes. En face de Casa City Finance, le nouveau cœur de Casablanca, Ambre est un lieu convivial de partage et d'échange constructifs où toute personne qui désire s'investir dans le but de développer la culture est la bienvenue.

La culture !... pas seulement comme on l'entend.

Ambre, espace d'exposition : sans être une galerie classique, l'espace héberge des expositions de tous genres.

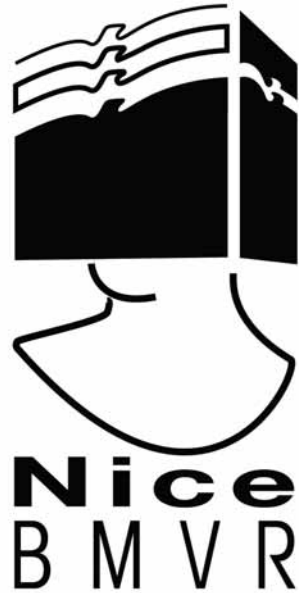
Ambre, espace de rencontre : des tables rondes et des débats sur des thèmes divers sont organisés nous comptons parmi nos partenaires des artistes, des stylistes, des architectes, des designers, des écrivains...

Ambre, espace d'événements : pour tout organisme qui souhaiterait marquer son événement par une empreinte artistique. Société, association, fondation... sont les bienvenues pour organiser leurs événements et communiquer à travers l'art.

L'équipe de Ambre est composée essentiellement d'artistes dont l'engagement se poursuit au delà de leurs ateliers, dans un espace où la maxime d André Malraux trouve toute sa signification : « L'art, c'est le plus court chemin de l'Homme à l'Homme. »

Nawal Sekkat

Exposition en février et mars 2017



## La Bibliothèque Louis Nucéra Nice

La Bibliothèque Louis Nucéra, qui porte le nom du célèbre écrivain niçois tragiquement disparu en août 2001, a ouvert ses portes le 29 juin 2002.

Tête de réseau de la B.M.V.R de Nice (Bibliothèque municipale à vocation régionale) qui comporte 14 établissements disséminés dans la ville dont la Bibliothèque patrimoniale Romain Gary), la Bibliothèque Louis Nucéra est une bibliothèque de lecture publique qui propose plus de 200000 documents en accès libre (livres, périodiques, CD, DVD, partitions ...)

La Bibliothèque Louis Nucéra qui s'inscrit dans l'ensemble architectural de la Promenade des Arts est l'œuvre de Francis Chapus et d'Yves Bayard, l'architecte du Théâtre National et du Musée d'Art moderne et contemporain.

Elle comporte également la fameuse «Tête Carrée» réalisée par Sacha Sosno. Ce bâtiment uniquement réservé à l'administration des bibliothèques du réseau et «première sculpture habitée» est vite devenue le symbole de la Culture à Nice.

Elle offre un large éventail de services : des espaces pour enfants et pour adultes, un espace jeux, une vidéothèque, une bibliothèque musicale, un espace actualités, une salle de consultation ainsi que de nombreux accès à Internet et un espace dédié aux handicapés visuels.

D'autre part, un auditorium de 110 places ainsi qu'un lieu d'exposition permettent l'établissement d'un riche programme d'action culturelle en proposant concerts, conférences, lectures, spectacles, projections et expositions artistiques. Y sont présentés régulièrement des artistes qui ont un lien particulier avec le domaine du livre et de la lecture tels qu'Arman,

Michel Butor, James Coignard, Seund Ja Rhée, Hans Erni, Jacques Villeglé, Marcel Alocco, Nivèse, Frédéric Altmann, Henri Maccheroni ou Ernest Pignon-Ernest ...

C'est dans ce prestigieux environnement que s'inscrit l'exposition «Voyelles», hommage «Mail Art» de 70 artistes au poète Arthur Rimbaud.

[www.bmvr-nice.com.fr](http://www.bmvr-nice.com.fr)



Exposition en juillet 2017



**HUBERTY  
BREYNE  
GALLERY**

## Huberty & Breyne Gallery Bruxelles

La galerie Huberty & Breyne est une des principales galeries d'œuvres originales de bande dessinée en Europe. Elle a deux antennes. L'une à Paris, l'autre à Bruxelles.

Depuis plus de 20 ans, H&B Gallery - ex "Petits Papiers" - a fondé sa réputation en faisant connaître les artistes du 9ème Art, participant notamment à la BRAFA (Brussels Antiques & Fine Arts) et à Art Paris ART FAIR... Fiers de leur expérience et de leur passion, Alain Huberty et Marc Breyne ont construit un réseau unique en Europe avec les plus grands dessinateurs du 9ème Art.

Dans la continuelle recherche d'artistes exceptionnels, les pionniers de Petits Papiers ont dépassé les frontières de l'Europe mais aussi des formes classiques de la Bande Dessinée. Créant des événements internationaux, osant rapprocher des artistes de culture différente ou confrontant des créateurs aux techniques diverses, Petits Papiers s'ouvre maintenant plus largement aux Arts actuels. Dans cet esprit, la galerie a organisé des expositions "Rencontres" entre BD et Art contemporain : José Garcia-Cordero et Tillieux, Eric Liot et Alex Varenne, le "Peintre Masqué" et Jean-Michel Nicollet, François Avril et Claude Viallat, Philippe Druillet et Hervé Di Rosa ...

Où se situe la Huberty & Breyne Gallery ?

Une galerie dans le centre de Bruxelles, sur la place du Grand Sablon. Une galerie dans le centre de Paris, passage St Honoré, à deux pas des Halles.

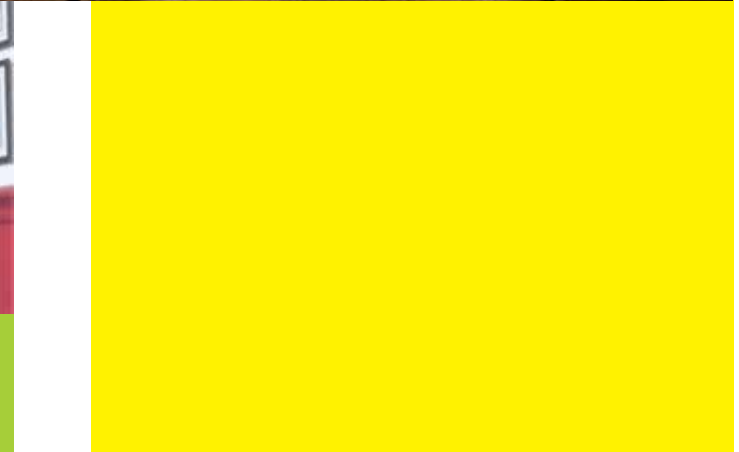
[www.hubertybreyne.com](http://www.hubertybreyne.com)  
[contact@hubertybreyne.com](mailto:contact@hubertybreyne.com)



# Exposition Florac Trois Rivières









*Pour que son œuvre et son souvenir demeurent ..*



Aissa Ikken (1937 - 2016)

## Remerciements

- À Monsieur Mohammed Amine Sbihi Ministre de la Culture, et à toute l'équipe de la Division des Arts Plastiques du ministère de la culture du Maroc
- À Alain Huberty et Marc Breyne, directeurs de la H&B Gallery qui ont soutenu ce projet depuis 3 ans.
- À Boris Bernabeu, haut-fonctionnaire, ancien sous-préfet de Florac, qui s'est beaucoup investi dans l'organisation d'expositions d'Art Contemporain en Lozère et dans le Var, et notamment de «Voyelles».
- À Nawal Sekkat, artiste plasticienne marocaine, grâce à elle le "mail art" est organisé au Maroc pour la première fois et de grandes signatures marocaines honorent cet événement.
- À tous les artistes qui, chacun dans leur style, se sont exprimés avec talent en hommage à Arthur Rimbaud.
- À toutes celles et ceux qui ont contribué à la réalisation de cet événement et cet ouvrage

### Commissaire de l'exposition

Christian BALMIER

### Crédit photos (DR)

Kosta KULUNDZIC : Photo Sacha Vatkovic  
 Delphine BOËL : Photo Patricia Mathieu  
 Jean-Paul ALBINET : Photo Michel Lunbardelli  
 Philippe HUART : Photo Patrick Chelli

### Direction artistique du catalogue :

El Mehdi MOFID



بدعم من وزارة الثقافة  
 Avec le soutien du Ministère de la Culture



Royaume du Maroc  
 Ministère de la Culture